

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg ut) 4. Telefon: 151. — Sürögnyom: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása a rotációs nyomású. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Többi —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. — (Bucurestiben 50 banl felár.) Hirdetések tarifa szerint —:—

49-ik évfolyam, 166. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Csütörtök, 1933. július 27

Hitler-lavina

Lehet-e forradalmakat körrendelettel szabályozni? Lehet-e forradalmat, amelynek megmozdulása, politikai irányokat megtépázó viharzele önmagában hordja a halált: lehet-e ezeket a forradalmakat a halállal megállítani? Danton után Saint-Just következett és Saint-Just után a dantoni bukás. Hitler után Göhring következik és Göhring után a hitleri bukás. A körrendeletek papírszaga felázik a vérgőzben. Hitler kilenc évvel ezelőtt három krigli sör mellett kezdte el hólabda-játékát. A hólabdából lavina lett, a lavina feljutott a csucsra, e pillanatban csuszik, züllik, siklik, söpör, árad és sodor!

Eredményeket sodor-e vajjon? Még korai megcsinálni a Hitler-uralom szomorú mérlegét. August Sternberg írja az „Untergang des Deutschland” c. könyvében, hogy Hitler ekkor és ekkor kerül uralomra, ekkor és ekkor suhint rá a zsidóságra, ekkor és ekkor robbantja szét a szociáldemokáciát, ekkor és ekkor söpri el a kommunizmust és ez a próféta meglátása szociológus pontosan bejósolja, hogy mindez nem árt neki, hogy mindez röpíti feljebb, hogy mindez építi a lavinát.

Zuhanni csak ott fog, ahol a rohamosztagok lázadása következik be.

Miért rohannak? Miért Osztagok? Micsoda háborus elkeresztelés ez, kiket kergetnek ezek el, miért viselik a sisakot a harcúterén kívül, vagy ha viselik, csak nem harctér az, ahol építés helyett rombolni szokás: csak nem harctér a béke Németországára Düsseldorftól Berlingig és Berlintől a tengerig?

Azokat, akik azelőtt Lenin-kokárdákat viseltek, átfestették nemzetiszocialistává. Az elmúlt négy hónap alatt ez a forradalmárképés és munkanélküliek, állástalan köztisztviselők, nyugdíjaltalan katonatisztek és fantasztikus büntölteléseket szivattyuzott meg hitleri ideákkal. Ezek kitűnően rohamoztak, kitűnően osztogoztak, kacér sisakjukkal az 1915-ös habzó szájú és kifordult szemű szuronyos Sturmvitézre emlékeztettek. Bennük van tehát a bacillus, a négyhónapi forradalmi nevelés nem áll meg, nem higgadt le, nem hajlandó betörni magát a békés evolúcióba s a nemzeti szocialista forradalom guvernementális képessége megbukott azokon, akiket teoretikusan kitanított a forradalom praktikus módszereire.

Hegel mondja halhatatlan Staatsphilosophiájában, hogy kétféle anyag van a forradalomban: az egyik, amely birtokot akar és a másik, amelyiktől a birtokot elveszik. A forradalom két alkateleme egyformán veszélyes. Ha az, aki eddig birtokolt, támadást kap: késhegyig védekezik. Ha az, aki eddig nem birtokolt, hatalomra jut: késhegyig igyekszik ezt a hatalmat megtartani és megvédeni. Minden forradalom új birtoklója tehát a hatalom tetelén beszünteti a forradalmat és megkezdi az evolúciót.

Ez az, amit Hitler nem tud. Ez az, amit ezekkel a rohamosztagokkal végrehajtani képtelenség. Itt nincs külpolitikai siker, itt nincs belpolitikai siker, a négyhatalmi paktumban a Németországgal való kollaborálás csak messailance és a lavina, amely elindult, körrendeletekkel nem szabályozható. A hitleri forradalom nem sikert, nem vak és bárgyu, ezt nem lehet sterilizálni, ez oly gonosz, akin a sterilizáció sem fog.

Minden forradalom egyoldalú társadalmi koncepciót valósít meg. Kiderült, hogy a hitleri forradalom magyában a lázadások apró sora ég.

A földobott kő visszahullik. Nincs kizárva, hogy arra hullik rá, aki feldobta. A varázsló nem ur a szellemek birodalmában. Amit mindenki látott, az elengedhetetlen és szükségszerű bomlást, az most megindult. A barna ing maszkja alól kibújik a teuton mellkonstrukciója. Ez a mell addig verte saját magát, veszekedett dicsőségében, amíg a maga ökle alatt horpadt be. A végzetes események lavinasodó, végzetes babiloni írás, az a már-már banalirabban ismétlődő igazság: ennek a meggyötört, éhező, tássá váló földrésznek egyetlenegy forradalomra széthullt. Az emberi béke nemes és örök re van szüksége. Minden más csak lavina Hitlerrel voluciójára. Minden más csak lavina Hitlerrel együtt. Elolvad az első forró augusztusi napsugárban, akármilyen magára is lendült fel valaha. (F.)

Elbocsájtják állásukból az uszító tanítókat

Letörlik az egyetemeken a szélsőséges agitációt — A kormány csak a legvégső esetben követi Amerika pénzügyi példáját — Propaganda a romániai fürdőhelyek érdekében. Megszorítják az utlevelek kiadását

Bucurestiből jelentik: Ma délután 5 órakor miniszterközi értekezlet volt, amelyen Vaida miniszterelnök, Madgearu és Mironescu miniszterek, valamint Anghelescu, a Banca Nationala kormányzója vettek részt. A megbeszélések azokkal a pénzügyi kérdésekkel foglalkoztak, amelyek a holnapi minisztertanács elé kerülnek. A mára kitűzött minisztertanácsot egyébként holnap délelőttre halasztották. Az értekezlet foglalkozott a gabonaértékesítés kérdésével is. Tekintettel arra, hogy a buza ára az utóbbi időben jelentékeny mértékben csökkent, körülbelül 5000 lej áresést szenvedett vagononként, egészen aktuális lesz az árszabályozó rendelkezés. Ami a konverziós törvényt illeti, ugylátszik, hogy ebben a kérdésben Mihalache álláspontja győzedelmeskedik, amellyel a gazdák védelmének mindenekfelett való biztosítását követeli. Foglalkozott az értekezlet pénzügypolitikai kérdésekkel is és megállapodott abban, hogy

csak a végső esetben nyulhat a kormány olyan eszközökhöz amilyenek most Amerikában kísérleteznek.

A kormány továbbra is a jelenlegi pénzügyi politikáját folytatja és bizik abban, hogy a jövő teljes mértékben igazolni fogja politikájának helyességét.

A Banca Nationala igazgatósága egyébként ma érdekes köriratot küldött az összes hatóságok vezetőihez. A körlevél rámutat arra, hogy **ilyenkor nyár idején óriási összegeket visznek ki az országból külföldi fürdő- és üdülőhelyekre.** Ennélfogva

arra kéri a hatóságokat, hogy csak rendkívül fontos esetekben adjanak ki utlevelet.

Ezzel egyidejűleg arra kéri a hatóságokat, in-

dítsanak propagandát a román fürdőhelyeknek, amelyek minden tekintetben versenyeznek a külföldiekkel úgy gyógyhatás, mint üdülési és szórakozási lehetőségek és legfőképpen olcsóság tekintetében és hassanak oda, hogy az üdülő közönség inkább az országban költse el pénzét, mint külföldön.

Bucurestiből jelentik: Szeptember 11-én Bucurestiben ülést tartanak az egyetemi rektorok és ezen az ülésen szabályzatot dolgoznak ki arravatkozól, hogy miképpen vegyenek fel a jövőben tanárokat és tanársegédeket az egyetemekre. A megbeszélésen szóba kerül az is, hogy **milyen intézkedéseket tegyenek az egyetemeken mindjobban elharapódzó jogsértő mozgalmakkal szemben.**

Elhatározták azt is, hogy azokat a diákokat, akik vezető szerepet játszanak a szélsőséges mozgalmakban, szigorú elbánásban részesítik.

A tanácskozások kiterjednek annak a kérdésnek megoldására is, hogyan lehetne a diákságot afra szorítani, hogy **a politika helyett tanulmányaikkal foglalkozzanak.** A közoktatásügyi miniszter a legteljesebb mértékben helyeshi a tervezett intézkedéseket és hajlandónak mutatkozott arra is, hogy eljárjon minden olyan tanító vagy lelkész ellen, aki a szélsőséges mozgalmakban vezetőszerepet vállalt.

Azokat a tanítókat, akik nem hallandók uszításait abbahagyni: elbocsájtják állásukból.

míg azok ellen a lelkészek ellen, akik folytatják szélsőséges izgatásait és erre a célra a szószerket használják fel, a színóduosok útján járnak el és felfüggesztés segítségével teszik őket ártalmatlanná.

Franciaország a német hadsereg teljes leszerelését követeli

A leszerelési konferencia sorsa a német-francia meg egyezéstől függ — Mezőbentő események a Rajna-vidéken — Ausztrália, Törökország, Argentína és Brazília befogadják a német menekülteket

Berlinből jelentik: A titkos államrendőrség hivatalos jelentése szerint a tegnapi délelőtti birodalomszerte tartott 40 perces razzia a **varázslókat jóval meghaladó eredménnyel járt.** A rendőrségnek, valamint a segítségül szolgáló karhatalmi alakulatoknak **óriási mennyiségű lázító iratot, fegyvert, robbantó anyagot sikerült lefoglalniuk.** A razzizáló közegek számos kommunista futárt fogtak el, főleg a határ mentén. A kutatás alaposágára jellemző, hogy sok esetben a cipők sarkában eldugva találtak meg titkos iratokat. A vasúti raktárakban elhelyezett csomagokat még nem kutatták át, de remélik, hogy ezeknek az átvizsgálása is eredménnyel fog járni. Az autók átkutatásáról szóló hatalmas adattömeget még nem sikerült feldolgozni.

Münchenből jelentik: Hitler a ma Mün-

chenbe érkezett ifjú fascisták előtt hatalmas beszédet tartott. A német kancellár párhuzamot vont a fascizmus és a nemzeti-szocializmus és Milánó és München között. **Hitler beszédét Mussolini éltetésével fejezte be.**

A prágai Szociáldemokrat a Rajna vidékéről kapott tudósításban azt írja, hogy Thyssen nagytőkésnek gazdasági diktátorra való kinevezésével párhuzamosan új és még élesebb terror tombol a munkásság ellen. **Az ipari vidékeken napról-napra találunk borzalmasan összevert és összetört munkásholttesteket.** Düsseldorfban négy-négy összekötözött, agyonvert munkás holttestét húzták ki a Rajnából. Az újságoknak ilyen eseményekről tilos beszámolni és még gyászjelentést sem közölhetnek. Az így meggyilkoltak temetésén csak három hozzátartozójuk jelenhetik meg. A

munkásokat éjszaka hurcolják el lakásukból és borzalmasan megkínözzák őket. Ha a szerencsétleneket nem verték agyon, akkor szabadonbocsátásuk alkalmával írásbeli nyilatkozatot kell adniok, amely szerint senki sem bánalmazta őket.

A Times jelentése szerint Lipcse egyik főuccáján nemzeti-szocialisták megtámadtak és súlyosan bántalmaztak egy amerikai állampolgárt, Zuckermann Fülöpöt, aki felesége és egy lipcsei barátja társaságában sétált. Zuckermann súlyos sérüléseivel repülőgépen egy magánklinikára vitték.

A párisi lapok jelentései szerint a rohamosztágosok körében egyre inkább terjed az a mozgalom, amelyet helyesen „nemzeti boisevizmus”-nak lehet nevezni. A rohamosztágosok a kisajátítások azonnali megkezdését követelik. Eszerint rövid időn belül végre kellene hajtani a nagybirtok és a nagyipar nacionalizálását. Az S. A. radikális frakciónak követelik, hogy a gyárakat az üzemi sejték vegyék hatalmukba.

Londonból jelentik: Az angliai zsidó egyházközségek és felekezeti intézmények együttesen kéréssel fordultak azokhoz az országokhoz, amelyek telepítésekre alkalmasak, hogy fogadják be a Németországból kiűldözött zsidókat. Pearse hadügyminiszter az ausztráliai kormány nevében azt válaszolta, hogy Ausztrália északi területeire, amelyeket most akarnak kiaknázni, mert természeti kincsekben bővelkednek, a kormány kész örömezt hajlandó német zsidókat letelepíteni.

Kedvező választ kapott az angol bizottság a török kormánytól, Argentínától és Braziliától is, amely államok főleg kézműveseket, technikusokat, orvosokat és vegyészeket látnak szívesen.

Londoni jelentés szerint Henderson a leszerelési konferencia elnöke részletesen nyilatkozott európai körutjáról és kijelentette, hogy a leszerelési konferencia sorsa kizárólag a német-francia megegyezéstől függ. Franciaország elfogadja a hadseregeknek védőhadserggé, miliciákká való átszervezését, de a leszerelés végrehajtását két szakaszra kívánja osztani, amelyek egyenként négy-nyolc évig tartanak. Franciaország követelése szerint

az első négyéves periódusban a német hadsereget teljesen fel kell oszlatni.

és a lecsökkenő töredéket egészen rövid ideig szolgáló egységekké kell átalakítani. Az első négyéves periódusban Franciaország kötelezettséget vállal arra, hogy nem szerez be újabb fegyvereket és hadiszereket. Ha a leszerelés első periódusa akadálymentesen befejeződik, akkor Franciaország hajlandó arra, hogy 20 centiméteren felüli ágyúkat és tizenhat tonnát meghaladó tankokat kivonja. Ezeket a fegyvereket a Népszövetségnek szolgáltatni ki, amely döntene afelől, hogy azokat megsemmisítse vagy pedig elraktározza. Amíg a többi államok a husz centiméterig terjedő ágyúkat és a könnyű tankokat továbbra is megtarthatják, addig Németországnak és a többi volt ellenséges államnak csupán tíz centiméterig terjedhető ágyúkat szabad alkalmazni, tankok felett pedig a jövőben sem rendelkezhetnek. Henderson azzal fejezte be nyilatkozatát, hogy jól tudja, hogy ezek a feltételek Németország számára elfogadhatatlanok.

Bécsből jelentik: A Politische Korrespondenz hivatalos jelentést közöl, amely szerint

Véres verekedés a bécsi vértőzsdén

Bécsben megindult a vér-dumping — Bölcös birói ítélet

Bécsből jelentik: Véres verekedés volt tegnap a bécsi vértőzsdén. A vértőzsdé a Spitalgasse egyik korcsmájában székel, nem messze az Allgemeines Krankenhausól. Itt jönnek össze a vérkereskedők: azok az erőteljes fiatalemberek, akik véruket átömlesztési műtétek céljából áruba bocsájtják. A vértőzsdén már hosszú idő óta rossz hangulat uralkodik. Nagy a vérhesség, hetek óta alig vettek igénybe vért a kórházban, a vérkereskedők nyomorognak. A válság kifejezett körökben az ádáz konkurenciát. Tiszteletlen versenyt folytatnak, mindenki titokban tárgyal a kórház vezetőségével és olcsóbban akarja adni a vért, mint a többiek. A vérdumpingnek az a következménye, hogy az érdekeltek állandóan figyelik egymást s akiről megtudják, hogy olcsón adja a vért, azt megverik. Ez történt legutóbb is. Kiderült, hogy az egyik vérkereskedő dumpingáron kötött nagyobb üzletet a Krankenhausal.

A többiek emiatt rátámadtak a korcsmában és széklábakkal úgy megverték, hogy ingyen folyt a vére. Ő sem maradt adós, mások is csatlakoztak a küzdelemhez és végül a vér-

megállapítást nyert, hogy Alwensleben báró nemzeti-szocialista politikai hitvallású német alattvaló, aki Steidle dr. tiroli kormányzó ellen merényletet követett el, Fey szövetségi közbiztonsági miniszter ellen pedig merényletet tervezett, Münchenben kiállított és Steiger Fritz névre szóló utlevéllel érkezett Ausztriába. A hatóságok kétségbevonhatatlannal megállapították, hogy Alwensleben báró azzal az állítólagos Steiger Fritz-el azonos, akinek részére a müncheni rendőrség az utlevelet kiállította. Az utlevél-hamisításnak nyoma sem látszik, sőt azon a következő hivatalos pecsét szerepel: „Az 1000 márkás kiutazási illeték alól, ismételt utazás esetén is 1933. szeptember 30-ig felmentve.” Alwensleben egyébként elismeri, hogy az utlevelet a müncheni rendőrség állította ki.

Itt írjuk meg egyébként azt is, hogy Alwensleben báróról kiderült, hogy zsidó származású. Az erre vonatkozó pontos adatokat a Gothai Almanach is feltünteti.

szakma összes képviselői vérző fejjel és tagokkal vonultak a kerületi rendőrbíróságra. A bíró bölcös ember volt, nem akart mélyen bele menni ebbe a vér-ügybe és valamennyi vádlottat felmentette.

Popovici igazságügyminiszter

érdekes nyilatkozata egy osztrák lapban

Bécsből jelentik: A Neue Freie Presse mai száma interjút közöl Popovici román igazságügyminiszterrel, amelyben a miniszter kijelenti, hogy Mussolininek igaza van, amikor azt hangoztatja, hogy a konferenciák — legalább pillanatnyilag — kiélték magukat. A jelenlegi viszonyok között a kormányok között tárgyalási tanácskozásokra van szükség. A dunai problémáról szólva, Popovici kijelentette, hogy tévesen gondolkoznak azok, akik a Dunamedence újjáépítéséből politikai következtetéseket vonnak le. Végül pedig azt hangsúlyozta, hogy Romániának Magyarországhoz való viszonya jelenleg sokkal jobb, mint évekkel ezelőtt volt.

Maharadzsa, ha találkoznak

Rejtelmes India urai

A régebbi időkben maharadzsa nem igen mozdult ki országukból. Ott éltek alattvalóik között és Európával nem sokat törődtek. Ujabb azonban már minden keleti kényur átrándult Nyugatra. A legtöbbje csak világot látni, szórakozni jön. De vannak olyan fejedelmek is, akik a nyugati művelődés, tudományhaladás vívmányait tanulmányozzák, hogy azokat népük hasznára fordíthassák.

Akár az egyik, akár pedig a másik cél vezet egy-egy indiai fejedelmet Európába. Párisban mind egyik megfordult.

De még Párisban is a ritkaságok közé tartozik, hogy egyszerre három indiai fejedelem legyen vendége. Néhány nap óta azonban — a mulatók és kereskedők öröme — valóban három indiai nábob van Párisban és az uccákon a szokottnál is jóval nagyobb számban láthatók a kíséretükhöz tartozó személyek.

Egy újságíró felhasználta az alkalmat és felkereste a fejedelmeket, hogy őket nyilatkozatra bírja.

Először a kapurthali maharadzsa fogadta a sajtó képviselőjét.

— En már alig számítok vendégnek, — szölt mosolyogva a fejedelem — hiszen huzamosabb idő óta majdnem minden évben átrándulok Európába. A világháború a nemzetek életében olyan eltolódásokat okozott, szokások, erkölcsök, berendezkedések annyira megváltoztak, hogy már ezek is szükségessé teszik az ilyen utazásokat. Most azonban nem egyedül jöttem, magammal hoztam legidősebb fiamat, a trónörökösöt és ezenkívül legfiatalabb öccsét is. Nekik is csak javukra válik, ha kissé körültekintenek a nagy világban. A korral haladni kell, ez volt mindig jelszavam és mindig célom, törekvésem, hogy országom, népem az európai nemzetekkel lépést tartson. Julius végén

Londonba utazunk, mert leányomnak ott lesz az esküvője. A mandii rajah veszi feleségül. Ugyanekkor tiszteletemet teszem az angol királynál, aki egész családommal együtt fogad.

— A politikában ugyancsak azt az elvet valom, hogy az európai irányelveket kell szem előtt tartani. Népeimmel kerem és meg is találom az egyetértést és ezt a jó viszonyt eddig semmi nem zavarta meg. Az európai művészetnek, irodalomnak országomban jó talaja van, a szokásos sportok is szépen fejlődnek, sőt a teniszjátékban oly jeles erőim vannak, hogy az európai kiválóságokkal is felveszik a versenyt.

A mysorei yuvaraja a Champs-Élysées egyik legszebb palotáját bérelte ki, kíséretével ott rendezkedett be és itt fogadta az újságíróit.

— Amikor csak az otthoni körülmények megengedik, mindig átrándulok Európába s minden alkalommal viszek innen haza valami ajándékot az országnak. Az idén például a világitási berendezéseket tanulmányozom.

Atyám, a mysorei maharadzsa soha sem hagyja el országát s így az ilyen tanulmányutak reám a trónörökösre, a yuvarajahra várnak. Nagyon szívesen vállalkozom ezekre az utakra — tette hozzá mosolyogva. — Egy kis változatosság nem árt.

Mysora egyike a legnagyobb indiai tartományoknak — folytatta a fiatal, nagyon rokonszenves arcú trónörökös — éghajlata kitünő, pompás vidékei vannak és az európai turisták is szívesen keresik fel, mi pedig igen szívesen látjuk őket. Ezek az európai látogatók segítenek megteremteni azt a légkört, amelyet szeretnék teljesen meghonosítani, hogy az európai kultúrát annál könnyebben átplántálhassam. A népnevelés, a földművelés és az ipar kérdései leginkább érdekelnek. Európában ezeket tanulmányozom, de azért marad még időm a szórakozásra is.

— És a politika? — kérdezte az újságíró.

— Gandhira céloz? Gandhi minden tekintetben kiváló férfiú. Nagy baj, a nagy tömeg, amely követi, a műveltségnek sokkal alacsonyabb fokán áll, mint vezetőjük.

A harmadik indiai vendége Párisnak az ismert Aga kán, aki nemrégiben tért vissza a londoni „kerek asztal” értekezletről. Közvetlen modoru, kedélyes fejedelem, a boulognei erdő közelében lakik fényűzően berendezett palotájában, amelyet akkor vett, amikor megnősült. A kán tudvalevőleg Aix-les-bain fürdőhelyen meglátott egy csinos elárusított és ez annyira meghódította a dúsgazdag és hatalmas fejedelmet, hogy feleségül is vette. Nagyon boldogan élnek.

Mohamed Shah, Aga kán a mintegy hetven milliót számláló indiai muzulmánok feje, vezetője, roppant bírtokok és kincsek ura.

— Négy év óta nem voltam hazámban — mondotta többek között a kán, mert a genfi konferenciák és a „kerek asztal” értekeztet miatt itt kellett maradnom Európában. Folyton utazom. Hol Genfben vagyok, hol Londonban, Párisban, ahol éppen a tárgyalások vannak.

1896-ban jöttem először Európába, akkor kerestem fel Páris. Az ut legnagyobb részét körképáron tettem meg. Akkor ez volt a divat és a legcélszerűbb közlekedési eszköz. Ma már elavult. Nem felel meg a mindig rohanó, lázasan elugró emberiségnek. Most már az autó sem elég gyorsan száguld. Ez a folytonos felfokozott gyorsaság mindenben elpusztítja az idegeket, tönkre teszi az izlést és merőljö az igazi eleganciának. Mindehett és mindenben bizonyos pongyolóság lett urrá.

Hogy mivel töltöm az időmet? Erre nem nehéz felelni. Ha elintézem dolgaimat, elég szabad időm van. Ezt is iparkodom jól és szépen felhasználni. Minden reggel, már hat órakor talpon vagyok és golfot játszom. Nagyon szeretek repülőgépen kisebb kirándulásokra menni. Azután itt van versenyistállóm. Éppen elég dolgom van vele, de legalább szép eredményeket is tudok felmutatni.

Büszkén mondotta e szavakat. A londoni újságíró tállójára sokat költ, de sok versenyt nyer. A „kerek asztal”-nál elért sikereinek örül, mint a „kerek asztal”-nál elért sikereinek.

Adósságai elől elmenekült Aradról egy fiatal műépítész

Zollner Jenő három héttel ezelőtt eltávozott a régi királyságba. — Az olcsó építkezések következményei. — Egymillió forint forgalom — kétszáz ezer lejes adósság

Sulyos vádakat hangoztat az aradi építész apja

Már napok óta cirkál a városban az a hír, hogy egy ismert fiatal aradi műépítész, aki az elmúlt esztendőben tízt fel sorozatos villaépítkezéseivel, nyomtalanul eltűnt a városból és többszáz ezer lej adósságot hagyott hátra. A hír igaznak bizonyult, Zollner Jenő három héttel ezelőtt tényleg elutazott Aradról és azóta csak legszorosabb hozzátartozói tudnak róla. Zollner Jenő, a jófellépésű, Budapestről idakerült tehetséges építész tragédiája a mai viszonyok egyik furcsa momentumaként könyvelhető el.

Az elmúlt évben a fiatal, alig 25 éves építész, frissen szerzett diplomájával Aradra jött. A konkurencia igen nagy volt, Zollner pedig minden áron megrendeléseket akart szerezni, produkálni akart. Ez sikerült is, de nagy árat kellett érte fizetnie. A fiatal építész ugyanis lényegesen olcsóbb ajánlatokat tett egyes építkezéseknél, mint bárki más. Megkapta az építkezést. A szakértők csóválták a fejüket az árak hallatára és várták a fejleményeket. Zollner 150 ezer lejes áron olyan villaépítést vállalt, amelyről mindenki tudta, hogy legalább 200 ezerbe fog kerülni. Az építész eleget tett kötelezettségének. És ráfizetett. Többnyire azoknál a cégeknél maradt adós, ahol anyagszükségletének egy részét hitelbe szerezte be. Az első építkezés után, amely az egyik, a törvényszék közelében lévő kis villánál folyt le, motorbiciklit vásárolt és azon száguldozta be naponként a várost. Tárgyalt, dolgozott, alkudozott, a motorbicikli egész napon át a késő esti órákig robogott Arad uccáin.

Egy esztendő alatt Zollner Jenő 12 villát épített fel Aradon. Több, mint egymillió lej forgalmat csinált és több mint kétszáz ezer lej adósságot szerzett. Az egyik megbízójával kellemetlenségei támadtak és ezek a kellemetlenségek ezután sorozatosan folytatódtak. Zollner Jenő úgy érezte, hogy nem bírja tovább a harcot. Eladta motorbiciklijét, az ár egy részéből munkásainak fizetett, majd 1500 lejjel a zsebében, elment szerencsét próbálni. Azt mondják egyesek, hogy megszökött.

Pedig ez a távozás inkább menekülésnek minősíthető. Zollner Jenő elesett a munka aradi frontján és elmenekült a fojtogató adósságok elől. Szüleinek azt mondta, hogy hamarosan hírt ad magáról. Először Temesvárra ment, onnan pedig a régi királyságra utazott tovább. Ott tortózkodik jelenleg is s ott próbál elhelyezkedni. Távozása után szülei sorban felkeresték azokat, akiknek a fiatal építész tartozik és közölték velük, hogy Zollner Jenő meg fogja fizetni adósságait. Egyeseknek váltót adtak, másoknál garanciát vállaltak és mindent megtettek, hogy a fiatal építész neve makulátlan maradjon. Néhány nappal ezelőtt levél érkezett a régi királyság egyik városából a szülők címére. Zollner Jenő elpanaszolja, hogy még mindig nem sikerült elhelyezkednie és kérte, küldjék utána ruháit, mert tovább utazik. Hová utazik, azt nem írta meg, csupán

amnyit közölt, hogy tovább akar dolgozni és később visszajön Aradra, ahol rendezni adósságait.

Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste Zollner Jenő szüleit, akik rendkívül érdekes részleteket meséltek el azokról az indokokról, amelyek távozásra kényszerítették a fiatal műépítészt.

— Fiam az elmúlt évben sokat dolgozott, — jelentette ki édesapja — de sokat fizetett rá a munkáira. Nevetségesen alacsony áron vállalt munkát. De ez még nem kényszerítette volna távozásra. Más okok is játszottak közre. Az egyik megbízójával, egy volt aradi trafikoszóval differenciái támadtak és a trafikoszó az aradi városi mérnöki hivatal egyik tisztviselőjét vette igénybe a fiam ellen. Ez a tisztviselő, aki az elmúlt évben még jó barátságban volt vele, hirtelen üldözni kezdte. Elment azokhoz, akik megbízást adtak a fiam számára, lebeszélte őket, azt mondta, hogy fiam nem fejezi be építkezéseit, adós marad és ilyen módon igyekezett tönkretenni. Amikor ez sem használt, hirtelen felfedezte, hogy fiam nem nosztrifikáltatta diplomáját és megbüntette azon a címen, hogy nem áll jogában építkezéseket vállalni. Pedig a múlt évben is tudta, hogy a diploma nosztrifikálása még nem történt meg. Az adósságokon kívül ez az üldözés kényszerítette fiamat a távozásra. Nem igaz, hogy külföldre ment volna, az országban van és vissza fog jönni. Azt is hallottam, hogy könnyelmű életmóddal és pazarlással vádolják. Ez sem igaz, fiam nálam lakott és sohasem maradt ki éjszakánként, a lehető legszolidabb életet élte.

Zollner szülei biznak a jömegjelenésű, elegáns fiatal építész jövőjében és azt hangoztatják, hogy senkit károsodás nem fog érni.

Égészes fényes haj
FEKETEFEJÜ-EXTRA-SHAMPOON
Hajápolás

Érdekes, hogy az építész volt munkásai csak jóval elutazása után értesültek a történetről és egy másik aradi építészeti irodában jelent-

Chaplint is meg akarták ölni a volt japán miniszterelnök gyilkosai

Háborút szerettek volna előidézni Japán és az Egyesült-Államok között

Tokióból jelentik: A tokiói hadbíróóság megkezdte a főtárgyalást az ellen a tíz japán tengerészsziszt ellen, akiket Inukai japán miniszterelnök meggyilkolásával vádolnak. Koga hadnagy, az egyik vádlott, vallomásában előadta, hogy az összeesküvők eredetileg azon a napon akarták a miniszterelnök házáat bombázni, amikor Inukai nagy fogadtatást szándékozott adni Charlie Chaplin tiszteletére, aki akkoriban Tokióban járt.

Azt remélték, hogy a híres film-művész meggyilkoltatása háboruba keveri majd az Egyesült-Államokat Japánnal és meggyőződésük szerint, ez a háború újraélesztette volna Japán háborús erényeit.

A terv meggyúsult, mert Inukai az utolsó pillanatban lemondta az ünnepséget.

Az összeesküvők másik vezére, Goto tengerészkapitány azt vallotta a hadbíróóság előtt, hogy tettét nem bírta meg és hogy hétszer is



**A BAYER KERESZT
HATÁROZOTT
JELLEGŰ**

Ezen védjegy nélkül nem létezik valódi PYRAMIDON és valódi PYRAMIDON nélkül nem létezik BIZTOS GARANCIA a fej- és migrénfájdalmak megszűntetésére.



keztek, felvilágosításokat kérve volt főnökökről. Az építészeti irodában azonban természetesen nem tudtak megfelelő információkat adni. Zollner hitelezői főképpen az anyagokat szállító cégek sorából kerülnek ki és vannak közöttük olyanok is, akik ötvenszázalékos egyezséget ajánlottak fel a szülőknek. A munkásoknak elmaradt bér fejében körülbelül 5-6 ezer lejjel tartozik a fiatal építész, míg néhány megbízójától is felvett kisebb kölcsönöket. A szülők szerint az adósságok összege nem haladja túl a 200 ezer lejt.

CORSO-MOZGO! Ma utóljára!

Mesterséges hűtés! Kellemes hűvös terem!
Nyári helyárak! Lei 8, 15, 20.
Frank Arnau világhírű regénye

HALALRA ÍTELEM!

KARL LUDWIG DIEHL — GERDA MAURUS
HARRY HARDT.

Ma d. u. 3 órakor!
Három film egy műsorban!

VONOSNEGYES! SZÓKE SZAKALL

Mondd meg a címed édes!

A tánc fejlődése!

JEGY LEJ 8.— plus 2.—

Jön!
Aldozatok árán
személyesen hozzuk

PARISI
CORSO!
Kaland!

Holnap
románta premier!

JOAN BENNET, JOHN BOLES

Igazi nagy-mokás operetta!
Igazi jó humor és táncok!
Igazi derűs nézőközönség!

Az Aradi Cserkész Kohors nagyszabásu Cserkész-ünnepélye

az összes aradi nőegyletek védnöksége alatt az EMINESCU-PARKBAN

JULIUS

30.

Rómában készül a dunai Locarno

Tisztazzák Magyarország és Ausztria kapcsolatait. — Titulescu Rómába utazik. Mussolini a Locarno-terv védnöke. Megkezdődtek a tanácskozások

Rómából jelentik: Az olasz sajtó és a közönség lelkesedéssel fogadta Gömbös Gyula magyar miniszterelnököt Rómában. A miniszterelnök látogatását — mint az olasz lapok írják — Hóry András quirináli magyar követ négy hét alatt alaposan előkészítette, úgy hogy a Mussolini és Gömbös között lefolyó tárgyalások már előkészített mederben haladhatnak. Hóry András Bolognáig a miniszterelnök elé utazott és beszámolt a tárgyalások előkészületeiről Gömbös Gyulának.

A római pályaudvaron ünnepélyes fogadtatásban részesítették Gömbös miniszterelnököt és kíséretét.

Mussolini személyesen fogadta az állomás Gömbös Gyulát és Kánya Kálmán magyar külügyminisztert.

akiket a legszívélyesebben üdvözölt. A pályaudvaron hatalmas tömeg gyűlt össze és lelkesen ünnepelték a magyar államférfiakat. Gömbös Gyula a pályaudvarról a magyar követségre hajtatott, míg Kánya Kálmán külügyminiszter a Palace-szállóban szállt meg.

Szerdán délelőtt 10 órakor kezdődtek meg a Mussolini és Gömbös közötti tárgyalások a Palazzo Veneziában. A tanácskozásokról a délutáni órákig nem adtak ki semmiféle közleményt, csupán annyit közölt a sajtóiroda, hogy a tárgyalások előreláthatólag szerdán és csütörtökön egész nap tartanak. Annak ellenére, hogy a nagyfontosságú tárgyalások eredményéről csak azoknak befejezése után várható nyilatkozat egy olasz mint magyar részről, ma estére hivatalos olasz kommunikét várnak a tárgyalások kilátásairól.

Ma délelőtt egy és fél óras megbeszélés folyt le Mussolini és Gömbös miniszterelnök között. A tárgyaláson résztvett Kánya Kálmán külügyminiszter, Hóry András quirináli követ és dr. Vass Elek, Gömbös magántitkára is. A Palazzo Veneziából a külügyminiszterlumba hajtatott a tárgyaló felek s itt bevonták a tárgyalásokba Suvich olasz külügyi államtitkár is. A tárgyalások befejezése után Gömbös Gyula és Kánya Kálmán visszatértek a magyar követségre.

Az olasz lapok valószínűnek tartják, hogy tekintettel arra az óriási érdeklődésre, amelynek középpontjában a külföld előtt is Gömbös miniszterelnök áll, Gömbös Gyula még elutazása előtt nyilatkozatot ad a külföldi sajtó képviselőinek Magyarországnak a jövőben kialakuló külpolitikai helyzetéről. A francia diplomáciai körök ezuttal különösen nagy jelentőséget tulajdonítanak Gömbös magyar miniszterelnök római látogatásának, amely döntő fontossággal bír a Kelet-Európában legújabb felmerült diplomáciai aktivitásra.

A párisi lapok arról írják, hogyha Mussolini, Gömbös és Kánya megbeszélései sikerrel járnak, akkor

a dunai, vagy Balkán-Locarno megkötése a küszöbön áll.

A L'Intransigeant úgy tudja, hogy a dunai Balkán-Locarno terve már régen foglalkoztatja Mussolinit. Természetes tehát, hogy a Balkán-Locarno védnöke Mussolini lesz. Soha sem volt aktuálisabb ennek a tervnek megvalósulása, mint amikor politikai erőfeszítések csak foltozgatni tudnak, de alkotni nem.

Budapestről jelentik: A magyar sajtó élénken foglalkozik Gömbös Gyula római útjával. A lapok általában megállapítják, hogy Gömbös figye a béke ügyét szolgálja.

Római jelentések szerint Gömbös és Kánya látogatása valóságos magyar hangulatot teremtett az Örök városban. A lapok rendkívüli eseményként regisztrálják, hogy Mussolini személyesen fogadta a pályaudvaron vendégelt, holott ezt eddig még sohasem tette meg

és Dollfuss elé sem ment ki az állomásra. A tanácskozások ma egész nap folytak és azokról este hivatalos kommunikét adtak ki. Gömbös Kánya társaságában másfél óra hosszat tárgyalt a Palazzo Venezia „világtérkép”-termében Mussolinivel. Ezután Gömbös felkereste Suvich olasz külügyi államtitkár a Chigi-palotában, akivel szintén hosszú megbeszélést folytatott. A magyar követségre — a tárgyalások befejezése után — a két magyar államférfi rendkívül jó hangulatban érkezett meg. A magyar miniszterelnök római látogatása egyébként rendkívül érdeklődést váltott ki. Gömbös elutazása előtt fogadja a világsajtó képviselőit. A látogatással kapcsolatban általában két eseményre számítanak:

1. Az osztrák kormány deklarációt tesz közzé, amelyben a Magyarország és Ausztria közötti kapcsolatok lehetőségét körvonalazza. 2. Titulescu román külügyminiszter a közeljövőben Rómába utazik, ezzel szemben viszont Benes román látogatása elmarad.

A délután folyamán Mussolini és Suvich

Békés befejezés felé

közeledik az aradi textilgyári sztrájk

Popescu munkaügyi vezérfelügyelő közvetítése — Pénteken lesz a döntő tanácskozás — A gyár álláspontja

Az Aradi Textilipar Részvénytársaság üzemében kitört sztrájk a békés befejezés felé közeledik. A gyárvállalat alkalmazottai két héttel ezelőtt szüntették be a munkát, mert az üzemek vezetősége 15—20 százalékos bérredukciót akart alkalmazni. A munkabérek leállítását a munkásság nem fogadta el és a főnökök 470 alkalmazottja azonnal beszüntette a munkát. Később a gyár többi munkásai is csatlakoztak a mozgalomhoz, úgy, hogy a részleges munkabeszüntetés általános sztrájkká növekedett, amelyben jelenleg 1850 munkás vesz részt.

A bérmozgalomról az érdekeltek természetesen jelenlést tettek a munkaügyi hatóságoknak, amelyeknek részéről Popescu Péter munkaügyi vezérfelügyelő kezdte meg a közvetítő tárgyalásokat a gyár vezetői és a munkások között. A munkásság 25 tagú bizottságot alakított, amelynek tagjai előadták sérelmeiket, egyben pedig a gyár vezetőségének bérredukciós ajánlatával szemben, munkabérvisszajuttatási kérést támasztottak. A megbeszéléseken Popescu munkaügyi vezérfelügyelő elnökölt és azokon a gyárvállalat részéről Kleinhändler és Schiffmann igazgatók vettek részt, akik kifejtették, hogy a jelenlegi viszonyok között kénytelenek a munkabér-redukcióhoz ragaszkodni, ellenben hajlandók a munkásság által előterjesztett egyéb sérelmek orvoslásáról tárgyalni. A munkásság delegátusai ezzel szemben kitarítottak eredeti álláspontjuk mellett, amely szerint a bérleszállítást nem vehetik tudomásul és mindaddig nem állanak munkába, ameddig kéréseiket nem teljesítik, illetve, amíg az igazgatóság bérleszállítási tervétől el nem áll. Ezek a tanácskozások tehát eredménytelenül végződtek.

Néhány napos szünet után a munkások képviselői újból intervenáltak a munkafelügyelővel és ennek az intervenciónak az eredményeképpen Popescu munkaügyi felügyelő, aki ez alatt az idő alatt külön tanácskozott a munkásokkal és a textilgyár reprezentánsaival, elhatározta, hogy újabb közös megbeszélésre hívja össze a munkaadókat és a munkásokat, amelyen közvetítő ajánlatok ismeretével igyekeznek helyreállítani a békét, illetve lehetővé tenni azt, hogy a sztrájk

államtitkár a magyar követségen felkeresték Gömbös miniszterelnököt és Kánya külügyminisztert.

Belgrádból jelentik: A jugoszláv képviselőház ma tárgyalta le a magyar—jugoszláv kereskedelmi egyezményt. Dumitrovics Mita képviselő, aki a koalíció idején budapesti alkonzul volt, rendkívül érdekes beszédet mondott a magyar—jugoszláv kereskedelmi viszonyról. A képviselő hangsúlyozta, hogy egy Magyarország, mint Jugoszlávia a dunai ágrártómb tagja és ezért közös gazdaságpolitikát kell folytatnia. A két ország közötti kereskedelmi kapcsolatokat ki kell bővíteni és a kereskedelmi forgalmat intenzívebbé kell tenni. Ezután a magyar—jugoszláv viszony politikai oldalának megvilágítására tért át és kifejtette, hogy nézete szerint a jelenlegi egyezményt úgy kell tekinteni, mint a későbbi politikai együttműködés előjelét. Ezt követelik úgy Magyarországnak, mint Jugoszláviának érdekei. Bethlen volt magyar miniszterelnök gyengének hitte a kisanantantot, Gömbös jelenlegi miniszterelnök azonban — aki gyakran látogatja az európai fővárosokat — világosan látja, hogy a kisanantant jelentős tényezője a békének és hogy az a politika, amely a kisanantant gyengeségére épít, minden alapot nélkülöz. A beszédet, amely befejezésében is a magyar—jugoszláv együttműködés mellett tört lándzsát, általános tetszéssel fogadták és a kereskedelmi egyezményt közfelkiáltással szavazták meg.

koló munkások újból felvegyék a munkát. Ezeknek az újabb tanácskozásoknak az időpontját a munkaügyi vezérfelügyelőség péntek délelőtre tűzte ki. Ezek a tárgyalások az eddigiekénél több eredménnyel kecsegtetnek, úgy, hogy előreláthatólag rövid időn belül sikerül létrehozni a megegyezést a vállalat vezetősége és a munkások között és a jelenleg sztrájkoló 1850 ember ismét munkába áll.

Epilepsziás rohamot kapott és megfulladt szolgálat közben egy aradi vasúti tisztviselő

Tragikus haláleset az aradi állomás telefonközpontjában

Tragikus körülmények között halt meg ma reggel az aradi állomás telefonközpontjában szolgálatot teljesítő Mihó Anna 27 éves székudvari születésű tisztviselő. Reggel, amikor a takarítónő végigjárta az irodákat, az állomás telefonközpont hivatalosbójában megdöbhentő látvány tárult szeme elé. Mihó Anna, a fiatal tisztviselő arccal a földre borulva, mozdulatlanul feküdt. A takarítónő nyomban orvosért szaladt, aki hamarosan megérkezett, megvizsgálta a szerencsétlen nőt, azonban már csak a beállott halál konstataálhatta. Mihó Annáról mindenki tudta, hogy epilepsziában szenvedett és gyakran voltak rohamai. Értesítették a halálesetről a rendőrséget is, ahonnan Margescu komiszár dr. Luszt Ferenc hatósági orvossal együtt szállt ki a helyszínre.

Megállapítást nyert, hogy a központhban éjszaka 12 óra tájban csengetett a telefon. Mihó Anna, aki egy diványon feküdt, felállt és a telefon felé igyekezett, közben azonban epilepsziás rohamot kapott és arccal a földre esett, oly szerencsétlen módon, hogy nem kapott lélegzetet. Miután eszméletlen állapotban volt, az epilepsziás roham nem mulhatott el olyan könnyen, mint máskor. A szerencsétlen tisztviselő többé nem tért magához, eszméletlenül fulladt. Dr. Luszt Ferenc hatósági orvosa megzökönnyvet vett fel a tragikus halálesetről és felterjesztette az ügyészségnek.

Az egri lapok szerint

Halálos katasztrófa áldozata lett Poór Mihály szobrászművész

Összeroncsolt arcu férfi az egri országuton. — Poór Mihály névjegye az áldozat zsebében. — A művész levele Aradra: Személycsere történt

Sulyos szerencsétlenség híre érkezett ma Aradra a hevesmegyei Aldebrő községből. A hírek szerint Poór Mihályt, az általánosan ismert, rokonszenves aradi szobrászművészt az egri országuton sulyos baleset érte. Az egri lapok így számolnak be a végzetessé válható balesetről:

Vasárnapról-hétfőre virradó hajnalban az egri országuton egy arra haladó autó utasai figyelmesek lettek az országut szélén mozdulatlanul fekvő férfialakra. A sportnadrágos fiatalembernek látszó férfi széttárt karokkal, mozdulatlanul feküdt, arccal a föld felé fordulva. Az autó utasai megállították a kocsit és az eszméletlenül fekvő férfit fölemelték az árokból. Borzadva látták, hogy a férfi arca csaknem a felismerhetetlenségig össze van törve és orra, homloka csupa vér. A szerencsétlen ember ezenkívül sulyosabb természetű belső sérüléseket is szenvedhetett és nyilván sok vért vesztett, amíg rátaláltak. Az elegáns külsejű, intelligensnek látszó fiatalember zsebeit átkutatták, de semmiféle igazolványt, vagy olyan iratot nem találtak nála, ami igazolta volna személyazonosságát. Végre egyik oldalzsebéből egy névjegy került elő, amelyen ez állott:

„Poór Mihály szobrászművész Arad.”

Az autó utasai azonnal beszállították a szerencsétlenül járt fiatalembert az egri kórházba, miután megtalálták az eszméletlen férfitől néhány méterre annak összezúzott biciklijét is. Most már nyilvánvaló volt, hogy a fiatalember, akinél Poór Mihály névjegyet találtak, biciklin haladt Aldebrőből Eger felé és az éjszaka folyamán az országuton baleset érte. A szerencsétlen ember a sötét országuton rászaladt egy éles köre, amely gummidefektet okozott s egyuttal kirepítette a bicikli tulajdo-

Felborult egy tüzoltókocsi Arad belvárosának egyik uccájában

Tűz dr. Avramescu tanyáján.

Ma, a déli órákban nagy tüzet jeleztek az aradi tüzoltóságnek Chera Florián tüzoltóparancsnok vezetésével nyomban teljes apparátussal indultak a tüzoltók a Curtici-utról jelzett tüzveszedelem elfojtására. Miután a nagy „Robu” fecskendő-autó napok óta nem működik, a tüzoltók a tüzoltásra is alkalmas locsolóautóval, egy kisebb autóval és öt szerkocsival indultak a tüz elfojtására. A volt Deák Ferenc-uccában majdnem szerencsétlenséget okozott a nagy sietség. A negyedik locsoló kocsi hátsó kereke ugyanis eddig még ki nem derített módon meglazult és a Corso-mozi előtt összetört. A hatalmas zökkenés a lovakat hajtó tüzoltót széles ívben röpitette a járdára. Ugyancsak véletlenül mulott, hogy a mögötte robusó kocsit idejében sikerült megállítani, mielőtt a felborult és az uton keresztbe álló kocsiba rohant volna.

A baleset ellenére is idejében kiértek a tüzoltók dr. Avramescu Vazul állami ügyvéd tanyájára, ahol egy kukoricagöré gyulladt ki. A száraz kukoricagöré nagy lángokkal égett és a tüzoltók egy órai megfeszített munkájának köszönhető, hogy sikerült lokalizálni a veszedelmesnek ígérkező tüzet. A tüz keletkezésének okát, valamint a kár nagyságát ezideig még nem sikerült megállapítani. A holnapi napon tüzvizsgálatot tartanak a helyszínen.

nosát az árokba. A fiatalember olyan szerencsétlenül esett, hogy arcát teljesen összezúzta, majd eszméletét veszítette.

Az egri kórházban azonnal orvosi kezelés alá vették a sulyos baleset áldozatát, orvosai azonban megállapították, hogy miután belső sérüléseket is szenvedett, ezenkívül arca és homloka teljesen összezúródott, *semmi remény felépüléséhez*. A lapok hasábos cikkeiben foglalkoztak a balesettel és megírták, hogy Poór Mihály a kiváló aradi szobrászművész bicikliszerencsétlenség áldozata lett.

Aldebrőn, ahol Poór Mihály rokonai élnek, érthető rémületet és megdöbbenést keltett a hír és akadtak, akik nyomban értesítették Poór Mihály Aradon lakó hozzátartozóit, ismerőseit és barátait, úgy, hogy tegnap már városzerte elterjedt annak a híre, hogy a tehetséges, szimpatikus aradi szobrászművészt sulyos katasztrófa érte az egri országuton. A művész egyik aradi jóbarátja azonnal sürgőnyileg érdeklődött Aldebrőn, ahol tudomása szerint Poór Mihály már hetek óta rokonainál tartózkodik és több nagy megrendelésen dolgozik.

Elárverezték Hirschfeld Mór házát

Egy budapesti kereskedő vette meg egymillió kétszáz ezer lejért a bérpalotát — Érdekes árverés a telekkönyvi hivatalban

Hirschfeld Mór aradi főnagyszerkedő még néhány évvel ezelőtt is egyike volt Arad leggazdagabb kereskedőinek. Hirschfeld Mór, tehetséges, hozzáértő kereskedő volt, aki néhány év alatt komoly és lendületes munkával, nagy vagyont szerzett. A szerencse kereke azonban szeszélyes és néha hirtelen megfordul. Hirschfeld Mór Olaszországból vagonszámra vásárolta a cernát, a vételárat lírában kellett lefedeznie, még pedig az előre megállapított terminusok lejártakor. A vásárlástól az esedékességig a lira nagy árfolyamvesztességet szenvedett és ezen a révén az aradi nagykereskedőt sulyos veszteségek érték. A teljes összeomlás azonban csak évekig tartó küzdelem után következett be. A milánói törvényszék három éves ítéletétől az aradi törvényszék másfél éves ítéletéig majdnem négy év telt el. Hirschfeld Mór elvesztette minden vagyonát, csak a Str. Gen. Berthelot (Atzél Péter-ucca) 8. számú emeletes ház maradt egyedül birtokában, természetesen erősen megterhelve.

Szerdán délután négy órakor megindult a dob az utolsó vagyontárgy felett is. Az aradi telekkönyvi hivatal elnöki irodájában folyt le az érdekes árverés, amely különben nem volt az első hivatalos eljárás ebben az ügyben. Néhány hónappal ezelőtt már elárverezték a Str. Gen. Berthelot (volt Atzél Péter-uccai) házát és akkor Kardos Mór budapesti keres-

Tegye kellemessé nyaralását,

szerezze be csónakszükségletét

„Nautica” Hajó-üzemnél

Felvilágosítást nyújt:

ALTSTÄDTER BÉLA

Arad, Str. Episcopul Radu
(volt Magyar-ucca) 19. sz. 846

Különböző evezős és motorcsónakok raktáron

Ma megérkezett Aradra Poór Mihály válasza, amelyben *tudatja aradi ismerőseivel, hogy a legjobb egészségnek örvendő és a bicikli-baleset áldozataként személycsere folytán szerepelt az egri lapokban*. A szerencsétlen fiatalember egy jobb családból származó egri asztalossegéd, aki vasárnap este kiment Egerből Aldebrőre és felkereste Poór Mihály szobrászművészt, akinek mesterétől üzenetet hozott. A fiatalember késő éjjel vissza akart térni Egerbe, azonban az országuton baleset áldozata lett. *Miután Poór Mihály névjegyet megtalálták zsebében*, amelyen a szobrász válaszolt az asztalossegéd mesterének üzenetére, azt hitték, hogy a felismerhetetlenségig összeroncsolt arcú fiatalember Poór Mihállyal azonos. Poór Mihály meglátogatta a szerencsétlen fiút az egri kórházban, ahol azt mondták, hogy nem tért eszméletre és felépüléséhez nincs remény.

kedő vette meg 300.000 lejért. Egy Simon Ernőné nevű nagyvárad uriaszony *megdömtadta az árverés eredményét és utóajánlatot adott be*. Az utóajánlat következtében gemmisítették az első árverés eredményét és szerda délután négy órára újabbat irtak ki. A második árverésen Kardos Mór budapesti gyáros képviselőként Hoffman Lajos dr. aradi ügyvéd jelent meg. Mint árverelő jelentkeztek a Grosz és Róna aradi cég beltagjai, valamint Demian Aurel dr. aradi ügyvéd. Jelen volt maga Hirschfeld Mór is, aki aktív módon részt vett az árverésben és egyre jobban felverte az emeletes bérpalota árát. Az árverés másfél óráig tartott, mert az árverelő csak lassú tempóban fokozták a kínált összegek nagyságát. *A legmagasabb vételárat Kardos Mór budapesti lakos ajánlotta, aki 1,210.000 lejé kínált. Miután ennél nagyobb összeget senki sem kínált, az épület a budapesti gyáros tulajdonára lett.*

Az árverést közel százezer lej adótartozás miatt rendelte el a törvényszék. Az adótartozáson felül fennmaradó egymillió és százezer lejnyi összeget a bécsi Vereinigte Österreichische Textil Industrie részvénytársaság kapja, amelynek még 1927. évről származó telekkönyvi bekebelezése áll fenn és az összes többi hitelezőkkel szemben elsőbbségi joggal rendelkezett.

Aradvárosi mozik műsora

5. negyed 8 és fél 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: RIO GRANDE GYÖNGYE. Lebilincselő dalok, csodás felvételek. Főszereplői: DOROTHY BURGESS, LEO CARILLO és JOHNNIE MACK BROWN.

SELECT MOZGÓ: HAJNALI MERÉNYLET. Gyors-tempójú, izgalmas detektívfilm. Főszerepekben: ERY BOS, KARL LUDWIG DIEL, THEODOR LOOS, HERMANN SPEELMANS és PETER LORRE. — Az előadás keretében fellép GIOVANNI, a világhírű stepp, akrobata és szalontáncos. Helyárak változatlanul 5, 8 és 13 lej.

RÖVIDESEN: VÁGYAK ÉJSZAKÁJA. Főszerepekben: WILLY FORST és HILDE WAGENER.

Akar csodát látni?

Menjen a „GOLDHAUS”-ba, ahol mintás
batsztot már — — — — — 7 lejért
mosódelaint és crepeket — — — — — 19 lejért
méterenként, valamint az összes nyári anyagokat mé-
lyen leszállított áron kaphat.

TEMESVAR:

Belváros, Dom-tér 7.

Józsefváros, Scudier-tér 4.

„GOLDHAUS”

ARAD:

Bul. Regele Ferdinand 11.

HIREK

Rayo fakir csodái

Bucurestiből jelentik: A hőhullám még a szenzációktól is elveszi az emberek kedvét. Kimenekülni a városból, a fojtó hőségéből, valahová strandra, vagy kirándulóhelyre... ez mindenkinek a vágya és ez oka annak, hogy a szenzációkat szerető bucarestiek igen mérsékelt érdeklődést tanúsítanak egy hamisítatlan indiai fakir iránt, aki immáron tizenkilencedik napja mutatja be borzalmas produkciót a Bul. Elisabeta egyik házában.

Rayo fakir nem temeteti el magát, nem igyekszik leverni az éhezési rekordokat, sőt nem mutat be okkultista és bűvészi csodákat sem. Rayo fakir egyszerűen szegeket ver testébe, orvosi felügyelet mellett. S ezt csinálja tizenkilencedik napja. Először a két kezébe veretett be szegeket, egyszerűen oda-szegeztette magát egy deszkához. Anélkül, hogy egy csepp vér is jelentkezett volna. Tíz óra körül mutatja be magát ilyen pozitívumában Rayo fakir, szerény ember, amennyiben a borzalmas látványért mindössze öt lejt számít fel a publikumnak. A tizenhatodik napon kivették a szegeket. A seb észrevehető volt a kézen, de vér nem folyt. S három nap alatt begyógyult a fakir keze.

Most újabb mutatványra határozta el magát. Szeget veretett a nyelvén keresztül. S ez alkalommal felhívást tett közzé a bucaresti lapokban, amelyekben felkérte a főváros orvosait, látogassák meg és kontrollálják. Vizsgálják meg a testét, a szegeket, a kalapácsot, amellyel a szegeket beverik és állapítsák meg — most már hivatalosan, — hogy az, amit Rayo fakir csinál, nem bűvészet, hanem a szó szoros értelmében vett fakirizmus. A fakir egyébként közölte, hogy igen jól érzi magát és harvan napon át marad átszegezett nyelvvel.

A bucaresti közönség azonban nyáron nem kíváncsi borzalmakra, csak strandra és egyéb hiús helyekre és ezért Rayo fakir félméteres dorongokat verhet át nyelvén, öt lejes beléptidíjak mellett. Bucurestiben ebben a nagy melegben az sem érdekli.

— IDŐPROGNÓZIS Az időjárásban lényeges változás nem várható.

— Tilea alminiszter Erdélyben. Bucurestiből jelentik: Tilea Viorel alminiszter ma este Erdélybe utazott, ahol tárgyalásokat folytat több megyei szervezet elnökével a politikai helyzetéről és a kormányban különböző programpontról. Az alminiszter hétfőn érkezik vissza a fővárosba.

— Lemond Woodin amerikai pénzügyminiszter. Washingtonból jelentik: Kormánykörökben közlik, hogy Woodin kincstári államtitkár szeptember elsején visszalép. Woodin betegeskedik, de ezenkívül aláásták pozícióját azok a leleplezések, amelyek a Morgan-per főtárgyalásán történtek. Az új amerikai pénzügyminiszter hír szerint Douglas, ezidőszent a költségvetési osztály főnöke lesz.

— Antal István dr. lengyel kitüntetés. Budapestről jelentik: Antal István dr.-t, a miniszterelnökség sajtóosztályának főnökét a lengyel köztársasági elnök a „Polonia Restituta” parancsnok kérésztelvével tüntette ki. A budapesti lengyel követ ma nyújtotta át Antal István dr.-nak a kitüntetést, majd pedig villásreggelin látta vendégül a sajtófőnököt.

— Bernhard Shaw ma 77 éves. Londonból jelentik: Ma üli meg 77-ik születésnapját Bernhard Shaw. Minden ünnepeltetésétől visszavonulva, szorgalmasan dolgozik új drámáján, amelynek ezt a címet adta: „A sziklák”. Politikai komédia, a mely az angol miniszterelnök magánlakásán, a Downingstreeten játszódik, de nem Macdonaldot viszi színpadra.

— Szörnyethalt egy bombavető repülőgép legénysége. Newyorkból jelentik, hogy a kaliforniai partokon lezuhant egy bombavető repülőgép. A repülőgép hét főnyi legénysége szörnyethalt. A gép éppen gyakorlatozott. A szerencsétlenséget szárny törés okozta.

A Mosóczy-telepi római katolikus kör e hó 29-ikén este 9 órai kezdettel

ANNA-BALAT rendez,
társasvacsorával. A vacsora jegy ára 25 lej és minden belépőre kötelező. Vendégeket szívesen lát a Rendezőség. 2717

— Egy aradi uriaszony halála. Özvegy Stern Sándorné született Naschitz Hermina, életének 51-ik évében, csendesen elhunyt. A magas kort elérő aradi uriaszonyt kiterjedt rokonság gyászolja, mert özvegy Stern Sándornéban gyermeke a legjobb anyát, unokái a szeretetreméltó nagyanyát veszítették el. Az elhunyt földi maradványait csütörtökön délután fél három órakor kísérik örök nyugalomra a volt József főherceg-ut 13. számú házából, az izraelita temetőbe.

Építkezők figyelmébe !!
Husz százalékos áreszállítás !!
Az Arad-Brádi r.-t. téglagyára
mészhomok tégláját
ezrenként 1000.-- Lejért
hozza forgalomba.

Megrendelések: Arad-Brádi r.-t.-nél, vagy Kornis Zsigmond cégnél. 2721

— Lebonyolították a magyar folyambajnokságot. Budapestről jelentik: A Magyar Uszósport-szövetség rendezésében ma délután lebonyolították a hét és fél kilométeres távon a folyambajnokságot. A verseny eredménye szerint Magyarország 1933. évi folyambajnoka vitéz Halassy Olivér (UTE), 2. Bozsi (UTE) és 3. Nagyiványi (UTE). Az 1933. évi hölgy-folyambajnok Csányi Boriska (FTC). Második helyezett Fekete Méri (MUE), míg a harmadik Kende Mária (NSC).

— A bayreuthi ünnepi játékok alatt tilos a Horst Wessel-dal. Berlinből jelentik: A bayreuthi Festspielhaus kapuja előtt tegnap kis cédulákat osztogattak, melyeken az ünnepi játékok rendezői Hitler nevében figyelmeztetik a közönséget, hogy az egyes Wagner-operák befejezése után ne énekeljenek Horst Wessel-dalt. A rendezőség általában nagyon vigyáz, hogy az ünnepi játékok esetleges külföldi látogatóit ne kedvetlenítsék el Néci-tüntetések megnyilatkozásaival.

Egy csendesóceáni királynő és a gazdasági válság

Londonból jelentik: Salote királynő, a csendesóceáni Tonga-szigetek uralkodója parlamentjével törvényt hozott, mely megtiltja japán munkaerő bevándorlását az uralkodó alatt álló szigetekre. Japánok légteljebb 6 hónapig tartózkodhatnak a szigetekeken, de semmiféle hasznos foglalkozást nem űzhetnek. A szigorú törvény célja a benmszülöttek megvédése az olcsó japán munkásokkal szemben. Salote királynő, akinek miniszterelnöke saját férje, az egyetlen uralkodó az angol birodalomban, akinek György királyon kívül a „felség” megszólítás jár. Országában az államadósság, a munkanélküliség, az árzuhanás és a gazdasági válság ismeretlen fogalmak.

— Pénzhamisító aradmegyei cigányok. Ma előállították az aradi ügyészségre két aradmegyei cigányt, akik huszlejeseket hamisítottak. A szintei csendőrségnek tudomására jutott, hogy Cristea Axente és Cristea János cigánylegények hamis pénzt gyártanak. A két cigányt letartóztatták és Aradra hozták. Az aradi ügyészség — miután a késő déli órákban szállították át a cigányokat — vizszakludta őket a csendőrségre.

— Nehéz székelésben szenvedők, akiknek az agyvértódulás, a fejfájás és szívdobogás, az emésztési zavarok és különösen a végbélbajok teszik az életet nehézé, igyanak reggel és este egyegyed pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. — Klinikai vezető orvosok igazolják, hogy a Ferenc József viz műtétek előtti és utáni időszakokban is nagyértékű hashajtónak bizonyul.

— Schwartz berlini sláger-komponista halálának rejtélye. Párisból jelentik: Friedrich Wolfgang Schwartz, a közismert berlini sláger-komponista halálának rejtélye megoldódott. Schwartz szenvedélyes kokainista volt s már berlini tartózkodása idején is többször kellett őt kórházba vinni. A nemzeti-szocialista forradalom kitörése után, Schwartz Párisba költözött, ahol megismerkedett egy kokaincsempész-nővel, aki állandóan nagymennyiségű kokaint szerzett neki. A kritikus éjszakán is nála járt ez a nő és másnap holtan találták a komponistát szállodai szobájában. A nőt eddig még nem sikerült letartóztatni. A szerencsétlen fiatal komponista volt a szerzője az elmúlt év két legnagyobb slágerének: Es war einmal ein Musikus és Ich hab dich einmal geküsst.

— Berzeviczy György 12 napi tartózkodási engedélyt kapott Bécsben. Bécsből jelentik: Tegnap estére, illetve ma reggelre várták Budapestre a kártyabotrányból ismert Berzeviczy Györgyöt. Berzeviczy ugyanis már kitöltötte Bécsben 15 hónapos büntetését és miután kitiltották Ausztriából, várható volt, hogy az osztrák rendőrség a magyar határra toloncolja őt. A bécsi botránypere szereplője azonban nem érkezett meg Budapestre. Fellelése és hozzátartozói azt mondják, hogy a bécsi rendőrség 12 napi tartózkodási engedélyt adott neki. Lehet, hogy ezt a tizenkét napot Bécsben tölti, de lehet, hogy még a határidő letelte előtt Budapestre jön.

— Halálozások. Mihó Anna CFR telefonkezelőnő, e hó 26-ikán elhunyt. Temetése holnap, 27-ikén délután 6 órakor lesz a Calea 6. Vanatori 9. sz. gyászházban.

Gábor Cheorghie hentes- és mészáros-mester, folyó hó 26-ikán, rövid szenvedés után meghalt. Temetése folyó hó 27-ikén délután 5 órakor a Grigore Alexandrescu (volt Bercesényi M.-ucca) 31. számú lakásáról lesz a görög keleti román szertartás szerint, az alsó-temetőben.

— Az emberrabló gangsterek újabb hadüzenete. Newyorkból jelentik: Amerika egyik leggazdagabb embere, Smith Reynolds, a milliós dohánykirály néhány nap óta szüntelenül kapja a fenyegető leveleket ismeretlen gangsterektől, akik nagy összegeket követelnek tőle és azt írják, hogy ellenkező esetben elrabolják egyetlen négyéves kisfiát. Smith Reynolds átadta a leveleket a rendőrségnek és védelmet kért a gangsterek ellen. A Smith Reynolds-család long-islandi villáját most hat fegyveres titkosrendőr, nyolc polgári rendőr és tizenkét dán dogg őrszi. A tizenegy fegyveres ór éjjel-nappal a ház és a kert körül cirkál.

— Tömegmérgezés — kenyértől. Párisból jelentik: Liévin városkában, Lille mellett, tömeges mérgezések történtek. Kedden délután több, mint száz ember betegedett meg gyanús körülmények között s az orvosok hamarosan megállapították, hogy mindnyájan súlyos gynomérgezést szenvedtek. Az is kiderült, hogy a betegek valamennyien ugyanattól a péktől vásárolták a kenyeret. Az államügyészség utasítására a szöbönforgó péküzlet egész készletét lefoglalták. Eddig még nem tudják, hogyan okozhatta a kenyér ezt a tömegmérgezést.

— Befulladtak a strand homokjába. Párisból jelentik: A keddi nap balesetkrónikája három súlyos szerencsétlenséget jegyzett fel, amelyeknek öt halottjuk volt. A legborzalmasabb szerencsétlenség a st. maloi strandon történt. Három fiatalember a stranddal szomszédos St. Michel-szigeten töltötte a napot s az apály vége felé gyalog akart átgázolni a st. maloi partra. Utközben érte utól őket a dagály s miután uszni nem tudtak, az egyik közeli homokszigetre menekültek, amelynek puha homokja azonban beszakadt alattuk, úgy, hogy mindnyájan a homokba fulladtak. A másik két baleset autókval történt, Carcassonne közelében.

— Aki csunyasági rekordra pályázik a házával. Londonból jelentik: Mrs. Irene Warren gazdag newyorki háztulajdonosnő pályázatot hirdetett, hogy házat miként lehetne minél feltűnőbbben viszatasztítvá tenni. A háztulajdonosnő ugyanis üzlethelyiségeket akart nyitni házában, a városi tanács azonban elutasította a kérést azzal az indoklással, hogy az üzlethelyiségek nyitása nem állna összhangban az előkelő környezettel. Mrs. Warren ezért úgy akar bosszút állni, hogy házat bántóan rutta alakítja át. Eddig minden emeletet más és más riktó színnel festett be, óriási torzképekkel és kusza vonalakkal tarkítva, míg az ablakokba színes alsóneműt akasztott. Reméli, hogy a pályázat útján a ház csunyasági világekordot ér el.

Francia humor

Mindenütt gazdasági válság van. Franciaországban is.

Egy kávéházban csöng a telefon. A pincér odasiet. Egy hang kérdezi:

— Ott van Dupon ur?

A pincér nyomban felel:

— Nincs itt, kérem.

A drót másik végén a kérdező elámul:

— Szóval, ön ismeri Dupont urat? Hisz is szokott önökhöz járni.

— Nem — válaszolt a pincér. — Nem ismerem őt.

— Hát akkor hogy tudhatja, hogy nincs a kávéházban?

— Egyszerűen kérem, — felel a pincér. — Egyelőre egy vendég sincs a kávéházunkban.

— Borzalmas öngyilkosság a nyomor miatt. Bucurestiből jelentik: Borzalmas öngyilkosság történt ma délelőtt Pitesti állomáson. Jugurean Dániel vasutas a vonat kereké elé dobta magát, amelyek darabokra tépték testét. Tettét valószínűleg nyomorában követte el.

— Sulyos autobus-katasztrófa — tíz életveszélyes sebesülttel. Bucurestiből jelentik: Rendkívül sulyos autobus-szerencsétlenség történt Ploesti közelében. A ploesti-i országúton haladt az 1871. számú autobus, amelyet Mihailache Constantin sofőr vezetett. A sofőr ki akart térni egy vele szemben jövő autobusz elé, azonban ez nem sikerült és a két autobus összeütközött. Mindkét kocsi összetört és a két autobus tíz utasát életveszélyes állapotban szállították a kórházba. A karambol ügyében megindult a vizsgálat.

Hajdan és most

Egykor a milliókat rabolták el
S most:
A milliómost!

— Grácból Budapestig — szobafestőlét-rán. Budapestről jelentik: Schäfler Ferenc munkanélküli szobafestő, június negyedikén szobafestőlét-rán elindult Grácból Budapestre. A szobafestő szerdán Kápolnásnyéken megpihent. Létrája a hosszu ut alatt 30 centimétert kopott. Schäfler Ferenc pedig 15 kilót fogyott. Az ut egyébként rendkívül feltörte Schäfler lábát. Felesége és két kisleánya gyalog kíséri a szerencsétlen munkanélkülit, aki illymódon igyekszik magára terelni a figyelmet. Kísérői perselyel gyűjtenek Schäfler számára és ebből fedezik „utiköltségeiket”. A szobafestő eddig 520 kilométernyi utat tett meg és még hatvan kilométer választja el utjának céljától. Schäfler reméli, hogy pénteken délelőtt tíz órakor megérkezik a budapesti Gellért-szálló elé és abban bízik, hogy rövidesen sikerül állást kapnia.

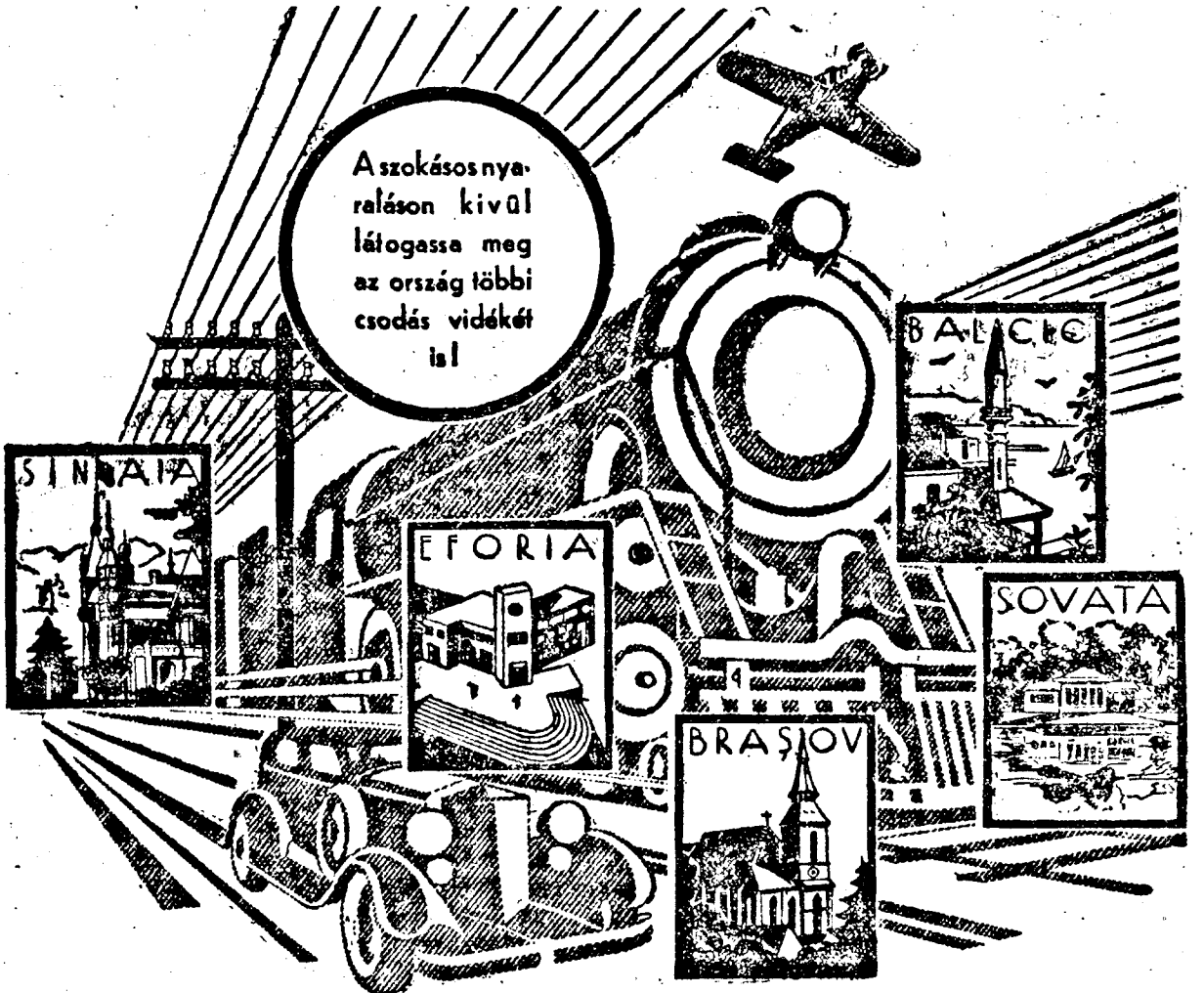
— Erős, vérbő, kövér emberek számára a természetes „Ferenc József” keserűviz naponként való ivása a legkisebb erőlködés nélkül könnyű és rendszeres bélműködést biztosít.

— Békebeli pénzhamisító-gépet találtak Kolozsvár közelében. Kolozsvárról jelentik: Tegnap a Bükk-erdőben kirándulók jártak, akik ott egy pénzhamisító-gépet találtak, amelynek kliséi a régi békebeli osztrák-magyar 20 koronás papírpénzt ábrázolják. A klisék kitűnő állapotban vannak és láthatók rajtuk a két huszas vonalai. A pénzhamisító-gépet jelenleg a pástorok őrzik, akik a Bükk-erdőben laknak. A kirándulók értesítették a leletről a kolozsvári lapokat, amelyek közlése révén, most a hatóságok kutatják, hogyan került az erdőbe ez a régi pénzhamisító-gép.

— Epilepsziás roham következtében a Marosba zuhant. Marosvásárhelyről jelentik: Zs. S. G. Péter 50 éves gazdálkodó, aki epilepsziában szenved, ma reggel a Maros-hídon akart átmenni. Utközben meglepte a roham és mivel senki sem volt a közelében, aki segítségére lehetett volna, a hídról befordult a Marosba és belefullt. Holttestét néhány óra múlva kivetették.

— Kiutalják az építkezési anyagot a mikalakai árvizkárosultaknak. A Victoria takarékpénztár hivatalosan értesítette Arad város vezetését, hogy a napokban kiutalja azt a két millió lejes kölcsönt, amelyre a mikalakai árvizkárosultak házépítésének segélyezésére van szüksége. A város vezetősége ezt az összeget arra használja fel, hogy tegyát vásároljon a mikalakai lakosok számára. Azok, akik már az elmúlt évben hozzájutottak az építkezési anyagokhoz, de eddig sem fogtak hozzá házaik felépítéséhez, rövid időn belül meg kell kezdeniük az építkezést, mert ellenkező esetben a város visszaveszi a kiutalt anyagokat. Szerdán különben megérkezett az árvizkárosultak számára szánt faanyag is. A város az árvizkárosultaknak ingyen bocsátja rendelkezésre a fát, csupán feldolgozási költséget és a munkaköltség-megtérítést kíván a mikalakai árvizkárosultaktól.

— Dr. Kállényi Albert belgyógyászati rendelőjét Bulevardul Regina Maria 17. szám alá (Minorita-templommal szemben) helyezte. Rendel: 9-10 óráig 3-5-ig.



A TELEFON állandóan értesíti az üzletmenetről

SOKAK számára nyaralás és gyógykezelés egyet jelent. A pihenés igen gyakran fürdőkurát és ásványvizkurát is jelent.

Képzeld el, mennyi örömet nyújthat Önnek a nyár, ha szokásos programján kívül egy bő weekend-programot is felállít. Sinaia, Eforia, Balcic, Brasó, mindezen helyek sok kellemes szórakozást nyújtanak, tájakat, amelyek sikerrel ve-

szik fel a versenyt a Nyugat leghíresebb fűrdőivel. Kitűnő szállodák, gyors vonatok, kellemes összeköttetés, megbízható légi forgalom áll a közönség rendelkezésére. Mindenki igyekszik az országot modernizálni, a nyaralást a nagy tömegek számára hozzáférhetővé tenni.

A Societatea Română de Telefoane ebben a tekintetben is megtette a kötelességét. A legkitűnőbb telefonistákat küldte a nyaralóhelyekre, új vonalakat szerelt fel, minden tisztviselőnek utasítást adott, hogy a közönséget gyorsan és kielégítően szolgálja ki. Hála a telefonnak, gyönyör-

ködhet a tenger szépségeiben, élvezheti a hegyek ózondus levegőjét, anélkül, hogy elhanyagolná üzletét.

A TELEFONÁLLOMÁS FELVILÁGOSÍTÁST NYUJT AZ IDŐJÁRÁSRÓL

Tudni akarja, milyen az idő Sinaiaiban vagy Eforián, vagy milyen meleg van Vatra Dornein? Semmi sem egyszerűbb. Hívja fel az illető helység telefonhivatalát és a telefonista azonnal megadja a kívánt felvilágosítást. A díj az egyszerű telefonbeszélgetés díja.

Néhány fürdő és üdülőhely telefonszabása:
3 perc 2-21 óra között

Sinaia-Bukarest	40 lei
Călimăneşti-Bukarest	60 "
Herkulesfürdő-Buk.	60 "
Szovata-Bukarest	60 "
Dorna Vatra-Bukarest	60 "
Tusnád-Bukarest	40 "
Vizakna-Bukarest	60 "
Constantza-Bukarest	60 "
Balcic-Bukarest	60 "

SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE

— Dr. Eckstein Béla bel- és női betegeknek ismét Aradon rendel. Strada Ioan Russu Sirianu (Aulich Lajos-ucca) 2. alatt.

— Turisták vasuti kedvezménye. Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi Czárán Gyula osztályának vezetősége ezuton közli rendes tagjaival, hogy a 33 százalékos vasuti kedvezményhez szolgáló igazolvány részére augusztus 5-ig beadandó 2 darab fénykép mérete: 6x9. Kiállítási és az elhozatali díj 90 lei. Az igazolvány 3 évig érvényes s ahogy értesítés érkezett, a kedvezményt rövid időn belül 50 százalékra emelik. A fénykép sajátkezűleg románul, tintával aláírandó.

— Hogyan érvényesülhetnek a fiatalok a színpadon. Erről közöl érdekes cikket a Délibáb új száma, a mely 84 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Pompás budapesti és külföldi rádióműsorok, színházi beszámolókat, slágerszövegeket, érdekesebbnél-érdekesebb úlműveket, közel száz képet, egyfelvonásos színdarabot, folytatásos regényt és még sok más talál az olvasó a népszerű színházi képeslapban. A Délibáb egy száma 10 lei.

— Szép haj, — fénylő és puha, mint a se-lyem, — ez az Ön vágya is! Vágya könnyen teljesül, ha haját hetenként a „Feketefeju” Shampoo-nal mossza.

*** URANIA ***

Renoválás miatt ma nincsen előadás

— Kényszerleszállást végzett az Azur-flotta. New-Yorkból jelentik: Balbo légi flottája 13 órakor Shediachból Shoil-Harbour felé startolt. Későbbi jelentések szerint, a Traverse fok közelében, a flotta egyik gépe az Edward-szigeten kényszerleszállást végzett. Keleteurópai idő szerint, 17 óra 40 perckor az Azur-flotta megérkezett Shoil-Harbourba.

— Öngyilkos kolozsvári mészáros. Kolozsvárról jelentik: Simon Ferenc 25 éves kolozsvári mészáros, akitől felesége néhány hónapja különváltan él, ma revolverrel főbelőtte magát. Éleveszélyes állapotban szállították be a kolozsvári sebészeti klinikára, ahol állapotát reménytelennek tartják.

Anglia is sterilizál

Londonból jelentik: Az angol egészségügyi miniszter orvosi szakértőkből álló bizottságot küldött ki, hogy terjesszenek elő javaslatokat agy-defektusban szenvedők sterilizálása dolgában. A javaslatokat azután királyi bizottság vizsgálja felül.

— Megtörtént az Idel nyár első lopása a Neptun-strandon. A múlt évben igen gyakran fordultak elő lopások a strand területén és nem egyszer történt meg, hogy a legkellemetlenebb helyzetbe hozta a tolvaj a fürdőzőket azzal, hogy ruhájukat távollétükben kiemelte a kabinokból és sokszor órákig kellett várni a károsultnak, míg otthonról más ruhát hoztak. Ez készítette azután a rendőri hatóságokat arra, hogy állandó permanenciát tartanak a strandon. Ma történt meg az idei nyár első strand-lopása. Tasca Romulus detektívél, ki a strandon teljesít szolgálatot, ma délelőtt megjelent dr. Olasz Pál és előadta, hogy azalatt az idő alatt, amíg a feleségével az uszodában tartózkodott, ismétleten tettesek behatoltak kabinjába és onnan egy fürdőköpenyt és egy értékes napernyőt loptak el. Nyomban bevezették a nyomozást, de a tettest nem sikerült kézrekeríteni. A ma délutáni órákban azonban Tasca detektívnek feltűnt valaki, aki a kabinok körül ólalkodott és a detektív megjelenésére sietve eltávozott. Valószínű, hogy már a közeli napokban sikerül megfognia a Neptun-fürdő szarkáját.

— A hadügyminiszterium 43—1933. szám alatt rendeletet bocsátott ki, amelyben az 1931. évi és még régebbi korosztályú orvosi oklevéllel, állatorvosi diplomával, gyógyszerészi engedélyokirattal és gyógyszerészi oklevéllel rendelkező hadköteleseket arról értesíti, hogy résztvehetnek egy tanfolyamon, amely egy hónapig tart, 1933. szeptember hónapban kezdődik és amelyet a bucaresti-i 2-ik egészségügyi századnál rendeznek meg. A résztvevők saját költségükön vesznek részt a tanfolyamon. Azok a hadkötelesek, akik a tanfolyamon részt akarnak venni, 1933. augusztus elsejéig betérjeshetnek jelentkezésüket az aradi hadkiegészítő parancsnoksághoz a következő okmányok kapcsán: születési bizonyítvány, állampolgársági igazolvány és a Monitorul Oficial azon száma, amelyben a képzettségi okmány kihirdetése megjelent. A hadkötelesek a tanfolyamon való jelentkezés alkalmával 500 lej kötelesek letétbe helyezni, a tanfolyam alatt szükséges eszközök költségei fedezése fejében.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyesülete felhívja Biró György, Dóka János, özv. Szaniszló Anna, Bogdán Simon, özv. Vannai Károlyné, özv. Gábor Sándorné és Gazi Margit nyugdíjasokat, hogy a részükre folyósított iskola-segély felvétele végett a CFR. központi pénztáránál sürgősen jelentkezzenek.

— A Julius HANG, amely e hó 28-án, szombaton jelenik meg, már nem folyóirat, hanem album. Terjedelme ötven oldal, tartalma messzire túlnő az Erdélyben megszokott nívón. Fekete Tivadár tíz oldalón át közli illusztrált olaszországi naplóját, Justh Jánosné Baross Katinka az U. S. A. 25.000 arisztokráciájáról írt cikket, Seidner Imre Genéből Titulescu intervjút ad, Balta Ignác Milánóból az olaszországi magyar darabokról ír, Kakassy Andre bucaresti-i levelet küld a Calea Victoriei-ről, Mátyás Hona párisi színházokról referál és közli Alfred Kerrel lefolytatott beszélgetését. Liebermann Béla Genéből Nicole-ról a genfi forradalmárról küld cikket, A Hang jugoszláviai munkatársa Ernst Tollert intervjualta meg. Az aradi gárda Sós Aladár, Csiky Károly, Ungvári Miklóssal, dr. Fuchs Alberttel és dr. Werner, Sándorral van képviselve. Kara Győző, Kerpel Izsó, Endrődy Sándor, Faludy István (Grác), Fekete Tivadár és Mérey Viktor (Budapest), valamint Kosztolányi Dezső adnak a Hang új számában verseket és versfordításokat. A népszerű aradi Kis Hang, számos apró glossza, fotográfia, rajz és ötlet színezik a júliusi Hang hatalmas füzetét, amelyben a szerkesztő Matuska új fotográfiájáról, az aradi Kazinczyról és a Pitigrillit olvasó hölgychampionról írt cikkeket. A pompás füzet címlapján Belezay István és Székely András fotómontázsa van, amelyet a római fascista kiállítás fotográfiáiból állítottak össze. A Hang új száma ezzel a hatalmas tartalommal sem kerül többé 12 lejnél.

Exhumálják az öngyilkos szovjetfutár holttestét

A temesvári rendőrségen történt öngyilkosság érdekes fejleményei — Furcsa hírek — Preventív intézkedések országszerte az augusztus elsejére hirdetett vörösnapi miatt

Váratlanul szenzációs fordulat állott be a temesvári rendőrségi fogdában öngyilkossá lett kommunista ügyében. Mint megírtuk, az ügyben a felsőbb hatóságok vizsgálatot indítottak, tekintettel arra, hogy olyan hírek terjedtek el, mintha a kommunista a sziguranacán elszendvedett bántalmazás következtében halt volna meg. Ezt a híresztelést a temesvári rendőrkvesztör erélyesen megcáfolta, sőt *kiállításba helyezte a lapoknak, hogy rágalmazás címén eljárást indít ellenük, ha ilyen formában foglalkoznak az ügygel.* A temesvári ügyészség azonban elrendelte Engel-Nemes holttestének exhumálását.

Az exhumálásra nemcsak a szállongó hírek készítették az ügyészséget, hanem az a körülmény is, hogy Enczel Géza nagyváradi lakos kérvényezte a holttest felboncolását. A kérvény szerint az állítólagos Engel-Nemest valódi nevén Enczel Mórnak hívták és a kérvényező testvérbátyja volt. Miután a sziguranacán több ízben álnevet mondott be a veszedelmes kommunista agitátor, akinél legutóbbi elfogatása alkalmával rendkívül kompromittáló, *egyenesen Moszkvából származó kommunista iratokat találtak, nem tudták megállapítani valódi nevét.* Az exhumálás dönti tehát majd el, vajjon Engel-Nemes azonos-e a nagyváradi Enczel Mórral és azt, mi volt halálának oka.

Érdekes az ügyben, hogy néhány nappal halála előtt a temesvári rendőrség néhány detektívje Aradra hozta a kommunistát, hogy az itt elfogottakkal szembesítsék. *Gritta Ovidiu* temesvári rendőrkvesztör Aradon hallgatott ki egy másik, ugyancsak Temesváron elfogott Lewy nevű kommunistát is, akinek szintén igen fontos megbízása volt Moszkvából. Az aradi kihallgatás nagyrészt eredménytelen maradt és ezért néhány Aradon elfogott kommunistá-

val együtt mindnyájukat visszavitték Temesvárra, ahol folytatták kihallgatásukat.

Szombatra azután bekövetkezett Engel-Nemes-Enczel öngyilkossága, amely után ki-pattant az egész titokban lefolytatott nyomozás. A főbbi elfogott kommunistát átkísérték az ügyészségre, mivel a vizsgálat ügyükben befejezést nyert. Azonban nem fejeződött be az ügy, mert újabb hírek terjedtek el. Ugyanis egyes körökben azt mondták, hogy Lewy nem került át az ügyészségre, de szabadon se engedték, hanem egyszerűen eltűnt. Az aradi hatóságok, akikhez az ügyben kérdést intéztünk, csupán annyit tudnak, hogy valóban volt ilyen nevű kommunista a temesvári rendőrség őrizetében, sőt ezt a kommunistát Aradra is hozták és innét erős fedezet mellett, autón szállították vissza Temesvárra.

A sziguranacák különben országszerte akcióba léptek, hogy az újabb megindult kommunista szervezkedést leleplezzék. Mint ismeretes, augusztus elsejére vörös napot készülnék rendezni és ezért már igen sok letartóztatás történt. Kolozsváron, Csernovicban, Tor-dán, számos egyént vettek őrizetbe. Bucurestiben már az ötvenet is meghaladja a letartóztatottak száma. Aradon már jóelőre megtörtént minden óvintézkedés és Cioreescu Tache sziguranacafőnök vezetésével, már minden preventív intézkedés megtörtént, hogy az idén is, mint a múlt évben, a vörös nap Aradon a legnagyobb csendben teljen el.

Kolozsvárról jelentik: Kolozsvárott az utóbbi napokban letartóztatott kommunistákat ma Temesvárra szállították. Az átszállítás oka egyrészt a Temesvárott felfedezett kommunista szervezkedéssel áll összefüggésben, másrészt preventív intézkedésként internálják a kommunistákat az augusztus elsejére tervezett tüntetések elfojtása miatt.

Tömeges jelentkezések a budapesti és bécsi társasutazásra

A sportvonal a gödöllői világjamboree megnyitására érkezik Budapestre — Nagy kedvezmények az utlevélnélküli utazásnál —

A budapesti és bécsi társasutazás iránt megnyilvánuló rendkívüli érdeklődést dokumentálja, hogy az utazáson résztvevők, illetve jelentkezők száma naponta nemvárt mértékben növekszik. A felfokozott érdeklődés természetesen annak a körülménynek tudható be, hogy a Temesvári Központi Bank Menetjegyirodája és a Kinizsi sportegyesület — az utazás rendezői — olyan kedvezményeket és minimális árakat biztosítanak, amelyek mindenki számára lehetővé teszik ebben a nem mindennapi kirándulásban való részvételt. A társasutazás egyik legnagyobb előnyét képezi, hogy ahhoz *nem kell külön utlevél és ennek következtében az utlevél és a vizumszerzés kellemetlen gondja, valamint az ezzel járó költségek elesnek,* azok pedig, akiknek utlevélük van, kedvezményben részesülnek. A közös utlevelet és vizumot az utazás rendezőse szerzi meg és ehhez csak az állampolgársági okmány, személyazonossági igazolvány és a katonaköteleseknek katonai engedély szükséges. A 18 éven aluli utasoknak a szülői beleegyezést is fel kell mutatniok.

Az utazás előnyeinek felsorolásában nem szabad megfeledkeznünk arról sem, hogy a kollektív utazás résztvevői a gödöllői világjamboree napjaiban érkeznek Budapestre. Az utazás költsége valóban minimális, amennyiben a résztvételi díj Bécsbe és vissza, számozott ülőhellyel, gyorsvonaton 2195 lej, Budapestig és vissza, gyorsvonaton 970 lej és ezekben az összegekben az utlevél és a vizum költsége is

bemfoglaltatik. A sportvonal augusztus 12-én reggel 9 óra 45 perckor indul Aradról Budapestre, a hova körülbelül öt óra múlva érkezik meg. Bécsbe a sportvonal másnap reggel 6 óra 25 perckor érkezik. Bécsből vissza a vonat augusztus hó 18-ikán reggel 8 óra 25 perckor indul és 12.42 órakor érkezik Budapestre, ahonnan Arad felé délután 3 óra 20 perckor indul tovább. A résztvevők tehát öt napig tartózkodhatnak Budapesten. Jelentkezési határidő augusztus 5. Miután a közös utlevélnél a résztvevők számát korlátozzák, ajánlatos minél előbb jelentkezni, annál is inkább, mert a rendezők a résztvételt csak a jelentkezés sorrendjében biztosíthatják. Jelentkezés az *Aradi Közlöny* kiadóhivatalában és az *Erdélyi Hírlap* kiadóhivatalában lehet. Felvilágosításokkal ugyanott az utasoknak rendelkezésére állanak.

Borzalmas vihar Berlin és Hamburg között

Wittenbergből jelentik: A Priegnitz-kerületben tegnap forgószél és felhőszakadás dult végig. A berlin—hamburgi vasutvonal mentén a vihartölcsér mintegy 10 kilométeres sávban minden házat rombadöntött. A plattenbergi erdőben és több más erdőreszen a vihar gyökerestül kitépte a fákat. Egész nap rövid idő alatt 50 milliméteres eső zúdult le.

LIPCSEI ŐSZI VÁSÁR 1933.



Kezdeté augusztus 27-én.

Bővebb felvilágosítást ad:



A Lipcsei Vásárhoza Lipcse

vagy a vásár lefolytatásáért megbízott: H. Eugen v. Angerbauer, Timișoara, I., Str. Gen. Praporceanu 3., I. emelet. Tel. 70

SPORT KÖZLÖNY

Óriási az érdeklődés Pelle István bemutatkozása és az ATE disztornája iránt

Hétfőn érkezik meg a világbajnok Aradra, fogadtatására nagyszabású előkészületek történtek —

Már hetek óta lázban ég Aradváros sportközönsége és óriási érdeklődéssel tekint a jövő hét keddjén, a Nyári Szinkörben lebonyolításra kerülő disztorna elé, amelyen Pelle István, a kétszeres olimpiai világbajnok fogja széhhél-szebb, változatos, lenyűgöző tornagyakorlatait végezni. Pelle István vasárnap Temesvárott mutatja be kivételes képességeit és hétfőn érkezik meg Aradra, ahol kedden este teljesen pihenten fog a különböző szere-

ken dolgozni. A Pelle-tornacstre az ATE mintacsapata is szorgalmasan készül és a kiváló aradi tornászok szereplése csak emelni fogja az ünnepség sikerét. Pelle István Oswald Pálnak, a Kolping Egyesület országos igazgatójának kíséretében érkezik Aradra és az ATE nagyszabású fogadtatási ünnepséget készít elő a világbajnoknak. A szenzációszámba menő tornászünnepségre jegyek még korlátozott számban kaphatók a Szalai-féle dohánytözsében.

Vereséget szenvedett a Transilvania Nagyváradon

Törekvés—Transylvania 3:2 (2:1)

Kedden mérkőzött a jóképességű aradi együttes a váradai Törekvéssel a Rhédey-kerti pályán, mintegy 2000 néző jelenlétében és a tartalékolt aradi együttes csak nagy küzdelem után engedte át a Törekvésnek a győzelmet. Az első percekben a Törekvés az utazástól fáradt aradiak hálójába két gyors gólt helyez el, majd a Transilvania is felnyomul és végeredményében Bódi és Mánits góljaival respektábilis eredményt ér el a kerületi bajnok Törekvéssel.

O Győztek az AAC old-boys. Az AAC nagyképességű old-boys csapata, amely a legutóbb két érzékeny vereséget szenvedett (AMTE-től 4:3, ATE-től 4:1), szombaton revansmérkőzést játszott az ATE old-boysaival és szép játék után 4:2 (2:2) arányban győzött. A gólokon Kelly (3) és Duffner, illetve Szalai (2) osztoztak. Vasárnap Világoson játszottak az AAC öregjei és 2:0 féldő után, 2:1 arányban győztek Pálfi és Duffner góljaival. Itt említjük meg, hogy szombaton az AAC-pályán, az AAC old-boys csapata az Unirea old boys-al mérkőzik.

O Bucuresti-i csapat Bulgáriában. A bucuresti-i jóképességű Makkabbi szombaton és vasárnap a bulgáriai Várnában vendégszerepel. Bucuresti-i sportkörökben élénk érdeklődéssel tekintenek a Makkabbi bulgáriai szereplése elé.

O Az Ambrosiana Bucurestiben. A bucuresti-i Juventus, amely előreláthatólag a Nemzeti Bajnokságba kerül, a Középeurópai Kupa döntőjébe jutott Ambrosiana-t lekötötte egy bucuresti-i meccsre.

O Temesvárotól lesz a magyar—román atlétikai verseny. A román atlétikai szövetség rendezésében augusztus hó 23-án Temesvárott kerül lebonyolításra az első román—magyar atlétikai verseny.

O Elmaradt a bucuresti-i CFR második jugoszláv mérkőzése. A szombati lyubjanai balsiker után, vasárnap Zágrábban lett volna meccsük a bucuresti-i vasutasoknak, azonban a Gradjanski éppel a Primorjetól elszenvedett vereség miatt, a meccset lemondta.

O NAC—Ripensia revansmérkőzés. A múlt vasárnap Temesvárott lejátszott mérkőzés revansát, a két kiváló csapat Nagyváradon, augusztus hó 6-án játsza le. Julius 30-án NAC—Törekvés mérkőzés lesz Váradon.

O Lapusneanu Franciaországba készül. A bucuresti-i Venu, kiváló kapusa Franciaországban fogja egyetemi tanulmányait végezni és így előreláthatólag egy párisi klubba kerül átigazolását. A Venu nagy veszteség érte kapusa távozásával.

Barátky két évig nem szerződhet sehová

A magyar profi labdarúgó szövetség intéző bizottsága kedden este megtartott ülésén úgy döntött, hogy Barátky Gyula, a budapesti Hungaria Nagyváradra szerződött csatára, 1935. augusztus 15-én szabaddá válik, de addig sehová nem szerződhet. A Crisana természetesen nem hagyja annyiban a dolgot és Barátky egy Crisana-vezető kíséretében Bucurestibe utazott, ahol a román szövetségnél elintézni remélik Barátky ügyét.

O Ottávi, a Hungaria csatára, Olaszországba szerződött. Ottávi, a budapesti Hungaria jóképességű szélső csatára, szerződött az olasz Fioreninához és már a legközelebbi napokban elutazik Budapestre.

O Semmler Bucurestibe gravitál. Semmler Gusztáv, a Kézsi kitűnő szélsője és tréner, előrehaladott tárgyalásokat folytat a bucuresti-i Juventus-sal.

A szovjet rendeletére kifosztották a cárok koporsóit

Feibecsülhetetlen értékű kincseket találtak a koporsókban. — I. Sándor cárról elterjedt legenda beigazolódt: üres volt a koporsó a

A GPU-nak egy hajdani ügynöke részleteket közöl arról az exhumálásról, amelyet a pétervári Szent Izsák-katedrálisban végeztek, ahol a hajdani orosz cárokat örök nyugalomra helyezték. A szovjet rendeletére felbontották a cárok koporsóit, hogy a velük eltemetett ékszereket az éhínség enyhítésére kezdett akciójára fordítsák. Először III. Sándor cár koporsóját nyitották fel. A halott cár bebalzsamozott teste még teljesen ép volt és mellén ott ragyogtak a drágakövekkel ékesített rendjelek és az ujjain is drága gyűrűk voltak. Ezeket rögtön leszedték róla, azután a koporsójából is kifordították, mert a koporsó színezüst volt, úgy hogy szintén értékesíteni lehetett. Ugyan így jártak el I. Miklós és II. Sándor cárok holttestével is, akiknek koporsójában szintén igen sok értékes drágakövet találtak.

Kellemetlen meglepetés érte a szovjet-bizottságot, amikor I. Sándor cár koporsóját nyitották fel. Ez a koporsó üres volt, úgy hogy most már egészen bizonyosnak látszik, hogy igaz az az Oroszországban évtizedek óta elterjedt hír, hogy I. Sándor cár nem halt meg Taganroiban, hanem csak halála híret költötték és a cár, aki meguntta az uralkodást és az egyeduralkodó nehéz szerepét, a temetési ko-

Utazás az Atlanti Óceán két szigetére

az első utját megtévő

„CORDILLERA” és az „OCEANA” gőzösökkel.

Ez az utazás a HAPAG kéjutazást rendező osztályának legényesebb társasutazása lesz!

Az ut során, a luxuskirándulás résztvevői megláthatják: a Kanári szigetek lenyűgöző szépségeit, Madeirát, Funchalt, Las Palmast, Teneriffát, valamint Marokkot, Biaritz várost és még számos más érdekességet.

A 28, illetőleg 26 napig tartó hajóutazás díja, meglepetést keltően olcsó, mert az ár, I. osztályt számítva 19.450 leinél kezdődik.

Az utazás 1933. évi augusztus 8-án kezdődik.

Kérjen a sziget-társasutazásra vonatkozóan részletes prospektust.

Jelentkezni a következő helyeken lehet, ahol megfelelő információval is szolgálnak:

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

Temesvár, Mercy-uca 2, valamint a Lloyd-sor 11. számú információs irodában, ezenkívül:

Künstler utazási irodában Arad,

Bulev. Regina Maria 24.

O Büntet a Ripensia. A temesvári profi klub fegyelmi bizottsága, Schwarz Sándort, a Ripensia kitűnő csatárát, 500 lej pénzbüntetésre, valamint látéjéjének július 31-ig való felfüggesztésére ítélte, mivel Schwarz az elmúlt vasárnap NAC—Ripensia mérkőzés előtt engedély nélkül szabadságra távozott.

O Tizennégy meccsből álló francia turát bonyolít le a Szeged FC. A jóképességű szegedi proficsapat az ősszel tizennégy mérkőzésből álló franciácszági turát bonyolít le. A szegediek jövője tehát már biztosítva van.

média után még sok esztendeig élt teljes visszavonultságban Szibériában.

I. Pál cár koporsójának felbontásakor borzalmas látvány tárult a szovjetbizottság tagjai elé. I. Pál cárt egy palotaforradalom során meggyilkolták és a temetéskor viaszlárcot tettek a halott cár arcára, mert a régi szokás szerint az orosz cárokat nyitott koporsóban ravatalozták fel és nem akarták, hogy a borzalmas haláltusa nyomait lássa a nép. Ez a viaszlárc a koporsóban elolvadt és így a szörnyen eltorzult, rettenetes sebektől éktelenített halott arca meredt rá a sírrablókra. A legnagyobb zsákmányt I. Katalin cárnő koporsójában találták, amely szinte zsuföldslg meg volt rakva óriási értékű ékszerekkel, drágakövekkel és igazgyöngyökkel, amelyek azonban a koporsóban elveszítették a fényüket. Nagy Péter cár szintén ezüstkoporsóban fektet és a bolsevista bizottság valósággal megrémült, amikor felbontta a koporsót, amelyben még teljes épségben fektet az orosz birodalom igazi megalapítójának holtteste. Amikor Nagy Péter cár holttestét is kivették a koporsóból, hogy leszedjék róla a gyűrűket és rendjeleket, a nagy cár holtteste, amely már elhamvadt, porráomlott... Ugy, amint porráomlott az orosz cárok minden régi dicsősége és hatalma.

Művészi

gyermekfelvételek készülnek **STOJKOVITS JÓZSEF** műtermében volt Szabadság-ér 16. szám alatt.

Manoilescu volt miniszter

a munkások mellett vallott a grivítai bünörben

Bucurestiből jelentik: A grivítai per tegnapi tárgyalásán a hadbírótság befejezte a vádlottak kihallgatását. A vádlottak valamennyien tagadnak. *Olariu* György vádlott tagadta, hogy ő uszította volna a munkásokat, míg *Nedelcu* Demeter kijelentette, hogy semmiféle szerepet nem vitt a grivítai zavargásokban. *Ciungan* Tudose bevallotta, hogy résztvett ugyan a kommunisták által rendezett szilveszteri összejövetelen, de propagandát nem üzött és semmiféle mozgalomban nem vett részt. *Tanase* Demeter szintén kijelentette, hogy a grivítai események előkészítésében semmi része sem volt. *Tanasescu* György, aki a kulturális szakosztály elnöke volt, szintén úgy vallott, hogy propagandával nem foglalkozott. *Orich* Vilma vádlott nő ugyancsak tagadta bűnösségét és az elnök kérdésére kijelentette, hogy nem *Wallia* kommunistának magát. *Berger* Zoltán vádlott szintén tagadó álláspontot helyezett. A vádlottak kihallgatásának befejezése után *Manoilescu* Mihály volt miniszternek, mint tanúnak kihallgatására került sor. *Manoilescu* abból a memorandumból idézett, amelyet annakidején *Mironescu* belügyminiszterhez terjesztett be s amelyben ismertette a munkások nehéz helyzetét. Elmondotta, hogy ő mint közlekedési miniszter nem tudott segíteni annakidején, miután a vasut autonóm intézmény. *Manoilescu* miniszter vallomását azzal fejezte be, hogy ugyanakkor, amikor elismerte, hogy a munkások kérését igazságosnak nem ismerheti el azt, hogy a rend és törvény ellen vétettek volna.

Trockij kibékül Sztalinnal és madridi követ lesz

Szovjet-politikusok találkozója Marseilleban

Párisból jelentik: A párisi lapok beszámoltak arról a tervről, hogy *Litvinov*, miután párisi tárgyalásait befejezte, a Balkánra utazik, majd pedig Ancarában akar tárgyalni a török kormány egyes minisztereivel. Ezzel a hírrel kapcsolatban a Paris Soir beszámol arról, hogy *Litvinov* eredeti tervétől eltérően nem vonaton, hanem hajón teszi meg az utat és Marseilleben száll hajóra. Ugyanakkor jelentették az összes világlapok, hogy *Trockij* feleségének gyógykezelése miatt a francia Riviera egyik csendes helyére utazik és Marseillebe meg is érkezett feleségével együtt. A párisi lapok tudni vélik, hogy ez nem a véletlen találkozása, hanem *Litvinov* és *Trockij* marseillei randevuját már jóelőre előkészítették. Mint jelentették, *Molotov*, *Vorosilov* és *Litvinov* népbiztosok szintén Ancarába készülnek. A Tass távirati-iroda cáfolja, mintha ezt a találkozást a Marseilleben tartózkodó *Trockij* készítené elő.

A „Renaissance”, az orosz emigránsok lapja, úgy értesül, hogy *Trockij* *Litvinov*, vagy esetleg más diplomata közvetítésével kibékül Sztalinnal és elvállalja a madridi, majd pedig később a washingtoni szovjet-követség vezetését.

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

- „Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Rexalan.)
- Calea Victoriei, Picadilly-kávéházzal szemben.
- Calea Victoriei és Boulevardul Academie mindkét sarkán.
- „Athene Palace” szállodával szemben levő sarkbódében.
- „Grand Hotel”-lel szemben, a főposta sarkán.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Sertésvész miatt zárlatot rendeltek el több aradmegyei községre

Sertésorbánc tört ki aradmegyei és bánági községekben — Az állatexportörök súlyos sérelmei —

Az aradmegyei és bánági élőállat-exportot újból súlyos helyzet fenyegeti, amennyiben úgy a megye, mint a Bánág területén fellépett a sertés-orbánc. Mint emlékeztetés, az elmúlt évben a sertésvész rendkívüli pusztításokat vitt véghez az állatállományban és lehetetlenné tette kivitelünket olyan időpontban, amikor pedig erre meg lettek volna a szükséges előfeltételek. Az idén már-már úgy látszott, hogy a sertésvész elmarad, azonban az utóbbi napokban több temesmegyei és aradmegyei községből is olyan hírek érkeztek, amelyek szerint a sertésorbánc felütötte a fejét. Az állatorvosoktól beérkezett jelentések alapján

a temesvári állategészségügyi inspektorátus rendeletet adott ki, amelynek értelmében egyes járásokra és községekre zárlatot rendelt el,

ami tudvalevőleg egyet jelent azzal, hogy ezekről a helyekről sem a belföldi, sem pedig a külföldi piacokra állatokat szállítani nem lehet. A helyzetet főképpen az a körülmény teszi súlyossá, hogy még abban az esetben is, ha a sertésvész nem pusztít olyan arányokban, mint az elmúlt évben és ha a járvány rövidesen meg is szűnik,

az érvényben levő szabályrendeletek értelmében negyvenkét napig ezekről a vidékekről élőállatot szállítani nem lehet.

= **Létrejött az ezüst-egyezmény.** Londonból jelentik: Spanyolország, India, Kína, Ausztrália, Amerika, Mexikó, Bolivia, Peru és Kanada megbízottai szombaton megkötötték az ezüst-egyezményt. Az egyezmény január elsején lép életbe és négy évre szól. A megállapodás szövege még nem ismeretes.

= **Javult a cseh fapiac helyzete.** A félhivatalos Prager Presse értesülése szerint a csehszlovák fapiac helyzete az utóbbi időben megjavult. A csehszlovák faértékesítő központ exportképessége megelégnékül és nagy mértékben hozzájárult a raktári készletek csökkentéséhez. A csehszlovák faexportot állítólag megelégnékli a Londonban néhány nappal ezelőtt létesített fakiviteli egyezmény, mely Csehszlovákia számára is exportkvótát biztosít.

= **A fűszerkereskedőknek is szabad vegyi termékeket árulni.** A kiskereskedők országos szövetségének vezetősége közli: A minisztérium átiratban értesítette a szövetséget, hogy a jövőben a fűszerkereskedőknek ismét szabad árusítani háztartási, ipari, vagy mezőgazdasági célokat szolgáló vegyszereket, valamint asztali ásványvizeket. Mindössze csak a cégbejegyzésnél kell feltüntetni, hogy a kereskedő ilyen cikkek árusításával is foglalkozni akar. Ilyen vegyszerek például a mosószóda, kátrány, patkányméreg, stb.

— **Meghosszabbítják a Dobó-uccát.** A város mérnöki hivatala megtette a szükséges intézkedéseket a Dobó-ucca meghosszabbítására. A telektulajdonosokkal folytatott tárgyalások a legtöbb esetben eredménnyel jártak és ehhez képest a kerítéseket megfelelőleg áthelyezik, úgy, hogy az új uccarész a forgalomnak átadható legyen. Csak egy telektulajdonos, *Vicas Gyula* dr. orvos nem járult hozzá az új uccanyitáshoz és a város ezzel a telektulajdonossal szemben megindítja a kisajátítási eljárást.

A zárlatot a temesvári inspektorátus a következő aradmegyei járásokra, illetve községekre rendelte el:

aradi járás, Curtici, Wiesenheid községek, kisjenői járás, Varsánd község (itt huszonhárom udvarban pusztít a sertésvész), pécskai járás, Dorobanti, Szentanna, Zaránd, Nagyhalmagy, Világos községek.

A zárlat nemcsak a fentemlített községekre, hanem az ezektől 20 kilométernyire fekvő falvakra is vonatkozik. Temesmegyében a rékási járásban és Zombolyán körömfájási eseteket is tapasztaltak, úgy hogy itt is zárlatot rendeltek el. Sertésvész miatt *Vinga*, *Perjámos*, *Ujszentpéter*, *Beregszó* községekre, valamint a központi járásra rendelték el a zárlatot.

Az állatexportöröknek egyébként súlyos sérelmét képezi, hogy az állatkiviteli szindikátus intervenciója ellenére a cseh bizományosok nem alkalmazzák azokat a könnyítéseket, amelyek pedig egyezményileg is leszögeztek. Ennek következtében azok az exportörök, akik a szerződésben biztosított kedvezményre számítva szállításokat eszközöltek,

vagononként 50—60 ezer lejt vesztettek és ennek következtében teljesen beszüntették a Csehszlovákia irányuló kivitelt.

Olaszországba az elmúlt hét folyamán Zombolyán át 45 vagon szarvasmarha indult, ezen a héten azonban már lanyhult az üzlet.

— **Tárgyalások a Banca Nationala és a német Birodalmi Bank között.** A Banca Nationala és a német Birodalmi Bank között néhány nappal ezelőtt tárgyalások indultak meg azoknak a nehézségeknek kiküszöbölésére, amelyek a két ország közötti kifizetések körül legutóbb bekövetkeztek. A Banca Nationala ugyanis beszüntette a kifizetéseket Németország részére, mert a német Birodalmi Bank nem tartotta be a decemberi egyezmény intézkedéseit és ennek következtében Németországgal szembeni követeléseink összege aránytalanul emelkedett. A napokban lefolytatott tárgyalások eredményeképpen a Banca Nationala hozzájárult ahhoz, hogy már a mai napon megkezdje az olyan német áruk kifizetésére szolgáló márkák kiutalását, amelyeket a devizatörvény rendelkezéseinek értelmében hoztak be. E kifizetéseknek összege azonban nem haladhatja meg az 500 márkát. A tárgyalásokat egyébként tovább folytatják annak érdekében, hogy a kifizetések rendszerét új alapokra fektessék és ezáltal lehetővé tegyék a két ország közötti kereskedelmi kapcsolatok kimélyítését, illetve újrafelvételét.

= **A világ hajóértartalmának nagyarányú csökkenése.** Londonból jelentik: A világ hajózás törzskönyve, a Lloyd-Register új kiadása, a világ hajóértartalmának nagyarányú csökkenéséről számol be. A június 30-ikával végződött évben a világ hajóértartalma 1.814.125 tonnával ment vissza és ezidőszerep 67.9 millió tonnát tesz ki. A legnagyobb a csökkenés az angol kereskedelmi flottánál, amelynek tonnatartalma egymagában közel egymillió tonnával ment vissza (970.936 tonnával). A tonnatartalom csökkenésének másik fele Németországra (263.568), Olaszországra (240.765), Hollandiára (198.383) és az Egyesült Államokra (188.821) esik. Mindösszesen egyetem állam kereskedelmi flottája tüntet fel növekedést: Szovjetország (158.068 tonnával), Panamát (148.621) és Finnországot (88.407).

Panaszok a kontingentálási rendelet ellen

A Kontingentálási bizottság figyelmeztetése

A kereskedelemügyi miniszteriumban működő legfelsőbb kontingentálási bizottság figyelmezteti mindazokat, akik behozatali engedélyük meghosszabbítása iránt folyamodnak, hogy kérvényeiket csak abban az esetben veszik figyelembe, ha azokat a kontingentálási rendeletben előírt hivatalos nyomtatványon nyújtják be.

Ezzel kapcsolatban írjuk meg, hogy az importőrök körében panaszok merültek fel a kontingentálási rendelet egyik intézkedésével kapcsolatban. Az erről szóló minisztertanácsi jegyzőkönyv értelmében ugyanis mindazokat az árucikkeket, amelyeket július 3-ig adták fel romániai címre és amelyek július 31-ig az országba érkeztek, behozatali engedély nélkül lehet az országba beengedni. Egyes kereskedők azt panaszolják, hogy sok esetben Angliából, Belgiumból, Franciaországból érkező áruk csak 4-5 hét múlva érkeznek meg az országba, úgy, hogy ezeket — még ha július 3-ig fel is adták őket — már csak behozatali engedély alapján lehetne Romániába beengedni. Az érdekeltek most a minisztertanácsi jegyzőkönyv oly módon való módosítását kérik, hogy a fenti kedvezmény mindazokra az árucikkekre érvényes legyen, amelyeket július 3-ig feladtak romániai címre, függetlenül attól, hogy azok mikor érkeznek meg az országba.

— Csak az adótartozás erejéig foglalható le a gazdák terményei. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter az ország különböző részeiből panaszokat kapott, hogy a földműveseket a pénzügyi hatóságok állandóan zavarják és akadályozzák őket a mezői munkák befejezésében. A pénzügyminiszter tudomására hozta az összes pénzügyigazgatóságoknak, hogy a mezőgazdák terményeiből csak az adótartozás összegének erejéig lehet foglalásokat teljesíteni.

= Nagy árzuhanások a pozsonyi gabona-tőzsdén. Pozsonyból jelentik: A pozsonyi terménnytőzsdén hétfőn olyan árzuhanások voltak, amilyenre évek óta nem volt példa. A buza ára, amely a múlt hétfői tőzsdenapon még 142-143 csehkorona volt, ma már 133-134-re esett vissza, de még ezen az áron is nehéz volt nagyobb mennyiséget eladni. Hasonlóan esett a rozs ára is, amely 72-es áron (ab Pozsony) csaknem eladhatatlan volt. A gabonakereskedők körében igen nagy volt az izgalom és a tőzsde vezetőségénél amiatt intervenáltak, hogy az árakat ne jegyezzék túl a valódiaknál, mert ezzel a kereskedők már a bevásárlásoknál megkérosodnak. Hasonlóan a gazdaságok körében is igen nagy az elkeseredés és ma tanácskozások folytak, hogy a minimális kereslettel szemben mutatkozó nagy kínálat felvevésénél a kormány interveniáljon.

CONSUMATI FOGYASSZON

AROMAT

BRANZA ALIPTAU LIPTÓI HIRTURÓ!

ROGATA IN VITAMIN + BIOGLOBIN VITAMIN és BIOGLOBIN

CEHETI REJUTINDENI KAPHATÓ HENDENUT!

AROMAT

Caia d'Anatului (A. Anatólia) 3. Lemp...

Kutassa ki szenvedései okát és akkor kigyógyíthatja magát!

Az ízületi gyulladás oly betegség, amelyet az öröklés és az állandóan nagyobb előnyökre törekvés aktuális körülményei igen gyakorivá tettek. Különösen a táplálék késedelmes felszívódása a testsejtekbe jellemzi.

Az artritizmus a húgysav előidézésével és képzésével a bajok egész sorozatát hozza létre: rheumát, epe- és hólyagkővet, vesefájdalmakat, elhízást, fejfájást és végső fokozatában az artériát s eredeti szívbajokat: arterioszklerozát és végzetes következményeit: az urémiát, apoplexiát, paralysist.

E veszélyek elkerülésére és legyőzésére ajánlja az orvosi tudomány az artritikusoknak a húgysav elleni URODONAL kurát, mint a húgysav legtökéletesebb oldószert.

Az URODONAL már az első adagolás után megszünteti a betegséget, a



húgysav okozta szenvedéseket, mert a vért teljesen átszűri.

Az URODONAL az ízületi gyulladás leghatásosabb gyógyszere, mert a húgysav feloldása által a betegség gyökerét támadja és semmisíti meg.

URODONAL

amely átszűri a vért és valósággal kimossa a veséket.

Meggyógyítja a rheumát, mert feloldja a húgysavat.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

Allami monopólium lett minden kábítószer

Megjelent a monopóliumra vonatkozó törvény — Kiméletlen harc a kábítószer-kereskedelem ellen

Bucurestiből jelentik: A hivatalos lap mai száma törvényt közöl, amely egyszersmind bejelentője a kábítószerekkel való kereskedelem elleni kiméletlen harcnak. Az állam monopolizálja a kábítószereket és kimondja, hogy azoknak gyártása, raktározása, forgalombahozatala állami monopólium. A kábítószerekhez sorolja a törvény a műtétéknél használatos étert is, valamint mindazokat a gyógyszerkészítményeket, amelyek kábítószert tartalmaznak. Azok a

termelők, akik a kábítószerek előállításához szükséges növényeket termelik, állami ellenőrzés alá kerülnek. A termelés miniszteri engedély alapján történik, az engedély nem ruházható át másra és öt évi időtartamra szól.

A monopóliummal élére bizottság kerül, amely a következő tagokból áll: az egészségügyi miniszterium egyik igazgatója, a kémiai intézet egyik igazgatója, két egyetemi tanár, egy orvos, egy jogász és egy droguista. A bizottság tagjait három évre nevezik ki, királyi dekrétummal. A mai naptól kezdve a gyógyszertáraknak kimutatást kell felterjeszteniük a raktáron levő kábítószerekről. A külföldről, miniszteri engedély alapján behozott kábítószereket kizárólag a bucuresti-i vámhivatal vámolja el, az árakat az egészségügyi minisztérium állapítja meg. Azokat, akik titkos uton hoznak forgalomba kábítószereket, a legszigorúbban megbüntetik. A kábítószerek beszerzése negyedévenként kell hogy megtörténjen. Kivételt képeznek az állami egészségügyi intézmények.

Azok a vállalatok, amelyek étert gyártanak, később megállapítandó külön adót fizetnek az államnak.

Amikor a monopóliummal megkezdte működését, egyik gyógyszerár sem szerezheti be másutt szükségletét. Azok, akik raktáron tartanak nagyban eladásra ilyen szereket, kötelesek azokat nyomban átadni a monopóliumhivatalnak, amely azután forgalombahozza. Visszélések ügyében a vámhivatalok, az ügyészség, valamint a rendőrség jogosítottak vizsgálatot lefolytatni.

MEGJELENT!

Anyáknak

akinek legdrágább kincstik a gyermek egészsége nélkülözhetetlen

HÁZIORVOS

A betegségek felismerése és gyógyítása. — Modern Kozmetika

Ha a nő megtanít minden betegség

megtanít a betegségek

és a beteg

felismerésére, gyógyítására és a beteg ápolására is.

Minden betegség leírásához ábrákat is ad, úgy, hogy a család egészségének megtartása és helyreállítása tekintetében ez az orvosi mű minden anyának nélkülözhetetlen segédeszköze lesz.

A tekintélyes terjedelmű könyv ára 80.— lej. Megrendelhető az

Aradi Közlöny kiadójában, valamint az összes bizományosunknál, árusítónknál és lapkihordóinknál.

BUICK tura-autó gummizással 15.000.- leiért kapható A. Kálmán R.-T.-nál Arad



Manometer

és mindenféle mérőműszer készítését és javítását vállalom
Kérjen ajánlatot. 2331

Gáspár műszerész Arad

Rádió műsor

— Romániai időszámlás. —

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 27.

Bukarest. 13: Ének- és hangszeres zólió lemezek. 13.40: Könnyű lemezek. 18: Dinicu-zene: könnyű és román zene. 19.15: Dinicu-zene. 20.20: Könnyű lemezek. 21: Drosdovska Julia dalestje. 21.20: Gramofon. 22: Gramofon. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Odeon-Parlophon gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: 1. Magyar városok: Baja. 2. A kirándulás egészségtana. (Felolvasás.) Közben: His Master's Voice gramofonlemez. 13: Déli harangszó. 13.05: Eugen Stepat orosz balalajka-zenekara. 2.30: Polydor-Brunswick gramofonlemez. 5: „Gyerekek.” Vadász Tibor novellája. 6: „A kereskedői becsület.” 6.30: Bercesényi Irén cimbalmozik. 7: „Kémek harca a világháborúban.” 7.30: Tihanyi Vilma áriákat és dalokat énekel. 8.10: Zilahy Lajos novellája. 8.40: Megemlékezés Dopplerről, a szerző halálának 50. évfordulója alkalmából. 9.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Vezényel dr. Dohnányi Ernő. 12.15: Bura Sándor és cigányzenekara a Duna-palotából. — Budapest II. 4-4.45: Polydor-Brunswick gramofonlemez. — Bécs. 12.30: Művészlemez. 13: Szimfonikus hangverseny, könnyű zene. Közben 16.30: Gyermekóra. 16.55: Hangosfilm-dalok. 17.40: Felolvasás. 18: Női óra. 18.30: Énekhangverseny. 19.30: Az ifjuság radikális-musáról. 20: Szimfonikus hangverseny. 21.45: Katonazene. 23: Olasznyelvű előadás. Bécs latin lélek cím mel. 23.30: Kávéházi zene. — Belgrád. 13.05: Rádiózenekar. 20.10: Prága. 21.10: Gramofon. 23.30: Cigányzene. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Katonazene. 15.50: Gramofon. 19.10: Gramofon. — Leipzig. 7.20: Zenekari hangverseny. 12: Gramofon. 15.30: Citerazene. 21: Régi és új táncok. 22.15: Hangképsorozat. Utána könnyű zene. — Milano. 18.10: Rádiózenekar. 19.35: Beszélőújság, gramofon. 20.40: Gramofon. 21.15: Kivánság-hangverseny. 21.35: Barilli: Emiral, egyfelvonásos opera. — Pozsony. 12.05: Gramofon. 13.30: Rádiózenekar. 18.45: Gramofon. 19.05: Gramofon. 22.30: Wienawski: Cis-moll hegedűverseny. 23: Prága. — Svájc: Aleman adó: 18: Dalok gramofonon. 18.30: Régi sláze-

rek, gramofon. 19: Trióhangverseny. 20.10: Olasz népies zene, gramofon. 21.30: Mandolinzene. 22.55: Mozart: E-dúr trió, gramofon. — Varsó. 17.30: Korolkiewicz J. énekel. 18.15: Népszerű zene. 19.35: Gramofon. 20: Pergowska énekesnő áriákat és dalokat ad elő. 21: Kálmán-est.

PÉNTEK, JULIUS 28.

Bukarest. 13: Zenekari művek gramofonon. 13.40: Könnyű lemezek. 18: Jazz a Lido-fürdőből. 20.40: Opera. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Kristály gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Columbia gramofonlemez. 13: Déli harangszó. 13.05: Bertha István szalonzenekara. 2.30: Lenhardt Aranka énekel, dr. Neumann László hegedül, zongorán. Kiséri Kósa György. 4.30: Diákféltóra: „A magyar folyók hőse.” (Vásárhelyi Pál.) 5: „Vajda János.” Jónás Károly előadása. 6: „A Krózus és a titkára.” Szekula Jenő novellája. 6.30: Kerntler-Ország-Frisz-trió. 7.30: „A rádiótorna Kánakon.” Dani bá' (Hosszu Zoltán dr. és Eszenyi Olga) vidám estje Rácz Zsiga és cigányzenekarisérel. 8.35: His Master's Voice gramofonlemez. 9.45: A rádió külügyi negyedóra. 10: Cigányzenekar. 11.10: Henry Melcher angolnyelvű előadása „Az ember tragédiájáról.” 11.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. Szó rakoztató zene. — Bécs. 12.30: Parasztné gramofon. 13: Szimfonikus hangverseny. Közben 14: Hírek. 16.20: Előadás. 16.55: Operaszínek (gramofon.) 17.35: Előadás. 18: Modern osztrák zongorasámok. Utána olasz dalok. 19.50: Hazafias emlékek: A léssai tengeri ütközet. 20.15: Hírek. 20.25: Könnyű zene, szimfonikus versenye. 21.20: Népies zene. 23.20: Zenekari hangverseny. — Milano. 21.15: Lecoca: Angot asszony lánya. 20: Rádiózenekar. 21.30: Orosz énekkar. 23: Kétszongorás verseny. 23.30: Időjelzés, hírek. Táncczene. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Könnyű zene. 15.50: Katonazene. — Langenberg. 17.50: Csevegés a gramofonról. 18.30: Könnyű zene. 21.30: Niebergal: Datterich, bohózat. 23.20: Könnyű zene. — Leipzig. 13: Zenekari hangverseny. 15.40: Zongoraverseny. 17: Rádiózenekar hangversenye. 21.20: Népies zene. 23.20: Zenekari hangverseny. — Milano. 21.15: Lecocq: Angoi asszony lánya, háromfelvonásos operett. — Prága. 18.45: Gramofon. 19.15: Gramofon. 20.10: Dalok. 22.20: Smetana. Az eladott menyasszony 3. felvonása. — Róma-Napoli-

Milano. 18.30: Szólisták hangversenye. 21: Kivánság-hangverseny. 22: Offenbach: Hoffmann meséi. — Varsó. 17: Népszerű zene. 18.15: Szoprán- és hegedűszólió. 19.35: Jónás zongoraművész játéka. 21: Szimfonikus hangverseny. 23: Táncczene.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel

NYILTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Dr. Vörös István

ügyvédi irodáját

a volt Szántay-ház I. emeletén,
Str. Consistoriului 2. (Batthyány-ucca)

megnyitotta.

Telefon 274.

2878

Alulírottak szomorodott szívvel tudatjuk, hogy a forrón szeretett anyja, nagyanyja és testvér

özv. Stern Sándorné

szül. NASCHITZ HERMINA

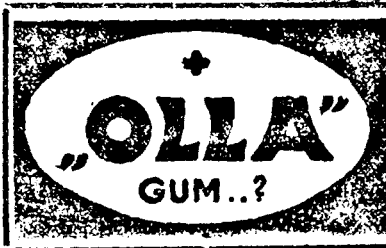
életének 81-ik évében 1933. július hó 25-én csendesesen elhunyt.

Temetése 1933. július hó 27-én d. u. fél 3 órakor lesz a volt József főherceg-ut 13. számú gyászaházból.

Pihenése csendes, emléke áldott legyen!

Arad, 1933. július hó 26-án.

Stern Adolf, Malvin, Miksa, Henrik, Hajnal, Margit, József, Zoltán, gyermekei. Naschitz Betti, testvére. Stern Adolfné, szül. Lichtig Hermina, Stern Miksáné szül. Donáth Éva, Stern Henrikné szül. Maholányi Sári, Stern Józsefné, szül. Hajnal Mancsi, Stern Zoltánné szül. Pollák Kató, Lehner Viktor, Menczer Oszkár menyei és vejei. Rosenstein Imre és neje Kálmán Teri, Nádassi Bözsi, Menczer Laci és Médi, Stern Miki unokái. 2719



Figyelem!

Nem minden konzervatív.

„OLLA”

ne fogadjon el „Olla” helyett silány utánzatokat.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este **10** óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LAKÁS.

GYONYÓRÚ háromszobás, újonnan festett lakás város központjában azonnalra kiadó. Erdélyi: Kornis Zsigmond, Str. Unirei 6-8. 2726

EGY szép uccai terem, alkalmas hivatalnak. Kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2724

HAROM-ZOBAS magánházat kibérelnek azonnal a szerb templom és gázgyár környékén. Címeket „Gázgyár” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 2649

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 3 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

VÉTEL ÉS ELADÁS.

JÓKARBAN levő kétkerekű gyermekbikóiklét megvételre keresek, volt Magyar-ucca 5. 2716

KERESÉK jó állapotban levő 1927. típusú Ford autó-hűtőt. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2723

RÖVID zongorát vennék bérbre 4-5 hónapra. Ajánlatokat kérem az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalába. 2718

ELADÓ igen jutányosan, elköltözés miatt, nagy üst, virágállvány, kis szekrény, élelőkamra-polo, kották, ruhaneműk, háztartási cikkek, esernyőtartó, stb. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Tört aranyat azonnal legmagasabb árral fizetek. Sürgősen keresek ezüst tálcákat és tálcákat, 6 és 12 személyes ezüst evőeszközöket, háló, ebédlő, őrös-zobaberendezéseket, perzsa és gyári szőnyegeket, figurális porcellánokat stb. SALGONE bizományi üzlet, Arad, Strada Horia 1., Neuman-palota. 1000

12 és 6 személyes ezüst evőeszköz, antik vitrin, Biedermayer székek, perzsa szőnyegek, pelyh és piké raglások, antik asztalok, aranyhal tartó, Schobert ágy, szekreter, márkás porcellánok, perzsa szőnyegek, utazóbőröndök, zongorák, íróasztalok, könyvszekrények, aranyozott szalon, antik lámpa, ezüstkanalak, ebédlő, háló berendezések, fali vitrinok, festmények, ékszeresek, ezüsttárgyak, divány, üveg- és porcellán servisek stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete. Str. Horia (Széchenyi-ucca) I. Neuman-palota

ÜZLETEK.

HASZONBÉRBE KERESÉK azonnali átvételre, vasutállomással rendelkező közegben, Arad-, Bihar-, Temes-megyékben, középnyagyságu vámmalmot. Ajánlatokat „Szakember” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2647

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

LEGOLCSÓBB BEVÁSÁRLÁSI FORRÁS A „COMISIO” Hálószobák 3500 lejtől, ebédlők 6000 lejtől, ebédlő kredenc 1800. uri szobák. Iroda berendezések, modern konyha kredenc 850. granitúrák 1000 lejtől. réz-ágyak, rugany és párna matracok sodronvok, zongorák. 0-ás és 2-es kaszák. Singer varrógépek, vaságyak, valódi és belföldi perzsa szőnyegek. légszűrő nyek, festmények, porcellánok. Ezüsttört aranyat, brilláns a legmagasabb napi áron veszünk készpénzért. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Zalogház folyódtja. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. „COMISIO” bizület Bul. Reg. Maria 13. Dácia kávéház mellett.

Hirdessen a 49 éve

fennálló

„Aradi Közlöny”-ben

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda Budapest

Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet:

Szoba teljes ellátással személyenként

napi 12. pengőért